Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 78 (1960)

Heft: 225

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 225 Bern, Montag 26. September 1960 — 78. Jahrgang — 78e année — Berne, lundi 26 septembre 1960 **No 225**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Regie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 182189–182223.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Einfuhr und Transport von Saatkartoffeln. – Importation et transport des plants de pommes de terre.
Langfristiger Investitionskredit an Chile. – Crédit d'investissement à long terme en faveur du Chili.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. – Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung der 3 Anteile CANASEC, Anlagefond für kanadische Werte, Nrn. 21704/6 mit Coupons Nr. 9 und ff., und 3 Anteile USSEC, Anlagefond für amerikanische Werte, Nrn. 24144/46 mit Coupons Nr. 13 und ff, der Société Internationale de Placements, Basel, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 24. August 1960 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert einem Jahr, das heisst bis 28. August 1961, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst sie nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (496¹)

Basel, den 27. August 1960. **Zivilgerichtssekretariat Basel-Stadt:** Prozesskanzlei.

Die Kraftloserklärung der Fr. 3000, 3¼% Inhaberobligation, Allgemeiner Consumverein beider Basel, Nr. 11432, Emission 1. Juli 1949, rückzahlbar am 1. Juli 1960, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 24. August 1960 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, das heisst bis 28. August 1961, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Obligation nach Anlauf der Frist kraftlos erklärt wird. (497¹)

Basel, den 27. August 1960. **Zivilgerichtssekretariat Basel-Stadt:** Prozesskanzlei.

Der allfällige Inhaber der Obligation mit Grundpfandverschreibung im Betrage von Fr. 4000 vom 12. April 1934 zu Gunsten der Sparkasse der Amtei Kriegstetten, haftend auf Grundbuch Derendingen, Nrn. 243, 323, 676, 754 und 1063, Schuldnerin: Erbengemeinschaft der Julia Flury, geb. Kofmehl sel., in Derendingen, wird hiermit öffentlich aufgefordert, dieselbe innert Jahresfrist, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel als kraftlos erklärt wird. (113¹)

Solothurn, den 26. Januar 1960.

Der Amtsgerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten: Dr. Rud. Gassmann.

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 16. Februar 1934, von Fr. 3000 (Zinsfuss 6%), lastend auf Grundstück Rüegsau-Grundbuch Nr. 826 an der Alpenstrasse in Rüegsauschachen, der Käser Rosalie, Kläy Franz und Ritter Ernst, in der III. Pfandstelle eingetragen (Belege Seric I, Nr. 6621). Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist seit der ersten Auskündung im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird.

Trachselwald, den 19. September 1960. (535¹)

Der Gerichtspräsident: Blumenstein.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt: 12 Aktien Nrn. 12975/84, 25766/67, zu nom. je Fr. 500, der Hypothekarbank in Winterthur (Mäntel ohne Coupons und Talons).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Veröffentlichung an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (358¹)

Winterthur, den 25. Mai 1960.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur, der Gerichtsschreiber: Dr. Brunner.

Der unbekannte Inhaber des Einlageheftes Nr. 112 der Cellulosefabrik Attisholz AG, im Betrage von Fr. 1155.90, lautend auf Peter Tschumi, Mechaniker, Wiedlisbach (BE), wird hiermit öffentlich aufgefordert, dasselbe innert einer Frist von sechs Monaten, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls der Titel als kraftlos erklärt wird. (213/61

Solothurn, den 22. September 1960. **Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:** Dr. O. Furrer.

Le détenteur des 5 certificats d'une part «Foncipars» No 13805/9, et d'un certificat de 5 parts «Foncipars» No 2799, parts émises par Sagepco société anonyme de gérances et placements collectifs à Lausanne, d'une valeur d'émission de 1000 fr. chacune, est sommé de me les produire jusqu'au 15 avril 1961.

(203/61) **Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:** J. G. Favey.

Le président du Tribunal du district de Vevey, appliquant l'article 870 CCS, fait sommation à tous tiers détenteurs de la cédule hypothécaire au porteur de 2e rang, de 20 000 fr., notariée Felli le 22 décembre 1945 et inscrite le 27 décembre 1945 au registre foncier sous No 11594I, grevant la propriété villa Les Cèdres, à La Tour-de-Peilz, article 324 du cadastre, appartenant précédemment à Paul Naef, actuellement à Georges Decies, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Vevey dans un délai échéant le 31 mars 1961, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (236¹)

Vevey, le 23 mars 1960. **Le président:** A. Loude.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Nidwalden, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Wallis, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

15. August 1960.

AFIT Aktiengesellschaft für Internationale Investment-Trusts (AFIT Société Anonyme pour Investment-Trusts Internationaux) (AFIT Company limited by shares for International Investment Funds), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. Juli 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Bildung von internationalen Investment-Trusts und die Vornahme und Durchführung aller damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000; es zerfällt in 10 000 Namenaktien zu Fr. 100 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 30 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. h. c. Henri de Torrenté, von und in Sitten, Präsident; Karl Schweri, von Koblenz, in Zürich, Vizepräsident und Delegierter; Max Ringger, von Wädenswil, in Kilchberg (Zürich); Guy Sarasin, von und in Basel; Dr. Alphons Wiederkehr, von und in Zürich; Erwin Burkhard, von Schwarzhäusern, in Langenthal; Georges Gross, von Cressier (Freiburg), in Lausanne, diese mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie, ohne Zeichnungsbefugnis, Dr. Ferruccio Bolla, von Castro (Tessin), in Lugano; Dr. Edgar Brunner, von und in Bern; Jacques Darier, von und in Genf; Dr. Hans Ming, von Lungern, in Sarnen; Dr. Victor Rehsteiner, von und in St. Gallen; Dr. Willi Rohner, von St. Margrethen, in Altstätten (St. Gallen); Jean de Cooman d'Herlinckhove, belgischer Staatsangehöriger, in Brüssel; Börge Olsen, dänischer Staatsangehöriger, in Kopenhagen; Dr. Peter Toll, deutscher Staatsangehöriger, in Bonn; Henry Duckworth, britischer Staatsangehöriger, in London; Marc Hannotin, französischer Staatsangehöriger, in Paris; Simon de Wit, niederländischer Staatsangehöriger, in Zaandam; Cesare Cicogna Mozzoni, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand; Dr. Hans Igler, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien; Milton E. Sandell, Bürger der USA, in Burlington (Iowa, USA); Börje Lindgren, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm; Dr. Albert Kenneth Eaton, kanadischer Staatsangehöriger, in Ottawa, und Dr. André Elvinger, luxemburgischer Staatsangehöriger, in Luxemburg. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 29 in Zürich 1.

13. September 1960.

International Travel Bank, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 190 vom 18. August 1959, Seite 2317). Dr. Gerd Lanz, Werner Blum, Beno Juster und Viktor Hauser sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Dr. Paul Hagenbach, von Aarburg (Aargau), in Küsnacht (Zürich), als Präsident; Dr. Georg Siegfried Abt, von Bünzen (Aargau) und Zürich, in Zollikon, und Klaas Kuipers, niederländischer Staatsangehöriger, in Opio (A. M., Frankreich). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Heinz Herrmann, von Auswil (Bern), in Dietikon.

21. September 1960. Waren aller Art usw.
Visurgis Aktien-Gesellschaft, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. September 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art, Beteiligungen an Fabrikationsbetrieben, ferner Erwerb und Verwertung von Rezepturen und Patenten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Georg Sutro, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Utoquai 29, in Zürich 8.

21. September 1960. Finanzgeschäfte usw.
White, Weld & Co. AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1960, Seite 2550), Abwicklung von Finanzgeschäften aller Art usw. François Champion ist nicht mehr Geschäftsführer, sondern Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Zum stellvertretenden Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden John G. Gallagher, Bürger der USA, in London. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden John Stancliffe, britischer Staatsangehöriger, in Boxford b. Newbury (Berkshire, England).

21. September 1960. Maschinen usw.
Color Metal A.-G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 201 vom 31. August 1959, Seite 2418), Fabrikation von Maschinen usw. Battista Corti ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er bleibt Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

21. September 1960. Reklameberatung usw.
Dresser A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 269 vom 17. November 1958, Seite 3066), Reklameberatung usw. Douglas H. Cox ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Sidney St. John Hanley, Bürger der USA, in Zürich.

21. September 1960.
C. Stäubli Seifen- & Sorein-Fabrikation GmbH. Pfäffikon/Zch., in Pfäffikon (SHAB. Nr. 231 vom 5. Oktober 1959, Seite 2730), Fabrikation und Vertrieb von Seifen usw. Einzelprokura ist erteilt worden an Karl Stäubli, von Horgen und Pfäffikon (Zürich), in Pfäffikon (Zürich).

21. September 1960.
Gemeinnützige Baugenossenschaft Zürich 7, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 97 vom 29. April 1953, Seite 1035). Die Unterschrift von Dr. Emil Meisterhans ist infolge Todes erloschen. Emil Bühler, von Bauma (Zürich), in Zürich, bisher Mitglied des Vorstandes, ist nun auch Mitglied der Geschäftsleitung. Präsident Dr. Edwin Wyler oder Vizepräsident Jakob Haegi führen Kollektivunterschrift mit Emil Bühler oder Albert Stauffer oder Bendicht Zumbrunn oder Erwin Benz.

21. September 1960.
Weinbaugenossenschaft Eglisau, in Eglisau (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1951, Seite 2381). Die Unterschrift von Heinrich Laufer ist erloschen. Alwin Schneider ist nicht mehr Präsident, sondern Kassier der Verwaltung. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift.

21. September 1960.
Peter Richner, Präzisionswerkstätte für die Elektroindustrie, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Peter Richner, von Gränichen (Aargau), in Zürich 3. Revisionen elektromechanischer Kleinapparate, Wicklerei für Elektromotoren, Verdrahtung elektronischer Geräte sowie Herstellung von kunstgewerblichen Artikeln. Baslerstrasse 102.

21. September 1960. Wäscherei, Glätterei.
Anton Fuchs, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Anton Fuchs, von Hornussen (Aargau), in Opfikon. Wäscherei und Glätterei. Schaffhauserstrasse 371.

21. September 1960. Getränke.
Fritz Rehmann, in Zürich (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1958, Seite 2093), Handel mit und Fabrikation sowie Export von pharmazeutischen Produkten. Die Firma lautet nun **Fritz Rehmann, VEDA-Produkte.** Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Handel mit und Fabrikation sowie Export von alkoholfreien und alkoholischen Getränken.

21. September 1960. Granit.
Fornasier, in Zürich (SHAB. Nr. 129 vom 4. Juni 1938, Seite 1249), Vertretung der Granitwerke «B. Fornasier & Söhne», in Lavorgo. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. September 1960. Transporte usw.
A. Welti-Furrer A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1960, Seite 2141), Transport- und Verkehrsunternehmen, speziell Möbeltransporte usw. Die Generalversammlung vom 15. September 1960 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 800 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 800 000 auf Fr. 1 200 000, eingeteilt in 2400 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden.

21. September 1960.
Schuh-Genossenschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1947, Seite 2664). Die Unterschrift von Paul Motzny ist infolge Todes erlosehen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Liselotte Zirilli, von Lausanne, in Zürich.

21. September 1960. Gartenbau usw.
Albert Bachmann & Söhne, in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1947, Seite 574), Gartenbau- und Blumengeschäft. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes der Gesellschafter Albert Bachmann-Weilenmann und Arthur Bachmann-Flach aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Albert Bachmann-Bertschinger unter der Firma **A. Bachmann** als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt.

21. September 1960. Coiffeurwäsehe usw.
Max Lüscher, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 172 vom 25. Juli 1952, Seite 1890), Anfertigung von und Handel mit Coiffeurwäsche usw. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz und sein Wohndomizil nach Urdorf verlegt. Feldhof 8.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

20. September 1960. Schuhe, Schuhreparaturen.
Bühler, in Lyss. Inhaber ist Hans Bühler, von Lauterbrunnen, in Lyss. Schuhhandel und Schuhreparaturwerkstätte. Aarbergstrasse 25.

20. September 1960. Viehhandel.
G. Friederich, in Lyss. Inhaber der Firma ist Gottfried Friederich, von Grossaffoltern, in Lyss. Viehhandel. Aarbergstrasse 52.

21. September 1960. Hoch- und Tiefbau usw.
E. & J. Marti's Söhne, in Lyss, Hoch- und Tiefbau, mechanische Zimmerei und Sägerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1911, Seite 1227). Die Einzelprokura von Ernst Marti senior ist erlosehen.

21. September 1960. Reiseartikel, Polstermöbel, Kinderwagen.
A. Bieri, in Lyss, Handel mit Kolonialwaren, Reiseartikeln, Polstermöbeln und Kinderwagen (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1946, Seite 2251). Die Firma hat den Handel mit Kolonialwaren aufgegeben. Die Geschäftsnatur lautet nun nur noch: Handel mit Reiseartikeln, Polstermöbeln und Kinderwagen.

21. September 1960. Chemisch-technische Produkte usw.
Walter Binggeli, in Lyss. Vertrieb von chemiseh-technischen Produkten, Textilien und Fluoreszenzlampen (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1951, Seite 1659). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

21. September 1960. Molkereiprodukte.
Hans Schläfli, in Wahlendorf, Gemeinde Meikireh, Fabrikation und Verkauf von Käse und andern Molkereiprodukten (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1950, Seite 103). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «W. Schläfli», in Wahlendorf, Gemeinde Meikirch, übernommen.

21. September 1960. Molkereiprodukte.
W. Schläfli, in Wahlendorf, Gemeinde Meikireh. Inhaber der Firma ist Walter Schläfli, von Lyssach, in Wahlendorf, Gemeinde Meikirch. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Hans Schläfli», in Wahlendorf, Gemeinde Meikirch. Fabrikation und Verkauf von Käse und anderen Molkereiprodukten.

Bureau Aarwangen

20. September 1960.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Unter-, Obersteckholz und Umgebung, in Untersteckholz (SHAB. Nr. 92 vom 20. April 1956, Seite 1017). Aus der Verwaltung ist ausgeschieden der Vizepräsident Paul Leder; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten wurde gewählt der bisherige Beisitzer Fritz Käser, von Oeschenbach, in Obersteckholz. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Sekretär Kollektivunterschrift zu zweien.

20. September 1960. Milchprodukte usw.
A. Stettler, in Langenthal. Inhaber der Firma ist Armin Stettler, von Eggiwil (Bern), in Langenthal. Handel mit Milchprodukten und Lebensmitteln. Aarwangenstrasse 59.

Bureau Bern

16. September 1960.
Intra Treuhand A.G., in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 1. September 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellsehaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Bureaus für Buchhaltungs-, Verwaltungs-, Revisions- und Treuhandarbeiten, Beratungen in Steuer- und Betriebswirtschaftsfragen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 25 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erseheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen mittels eingeschriebenem Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Otto Sieber, von Zürieh, in Wabern, Gemeinde Köniz, Präsident, und Hans Rudolf Maurer, von Zollikofen, in Bern, Sekretär, beide mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Brunnmattstrasse 38, Bern.

21. September 1960. Getränke, Esswaren.
Refresca A.G., Zweigniederlassung in Köniz, Fabrikation von und Handel mit allen Getränken und Esswaren usw. (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1958, Seite 1271), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Hermann Flückiger ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Hans Steinegger-Flückiger, von Lyss, in Aarau.

21. September 1960. Teppiche usw.
Max Christen, in Bern, Handel mit Orient- und Maschinenteppichen sowie Dekorationsstoffen (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1955, Seite 2607). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der naehstehend eingetragenen Einzelfirma «M. Christen», in Bern, übernommen.

21. September 1960. Teppiche usw.
M. Christen, in Bern. Inhaberin der Firma ist Witwe Maria Enrichetta Christen geb. Bachmann, von Rüegsau, in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelösehten Einzelfirma «Max Christen», in Bern. Handel mit Orient- und Masehinenteppichen sowie Dekorationsstoffen. Monbijoustrasse 12.

21. September 1960. Chemische Produkte.
Lepetit S.A., in Bern, Fabrikation von, Handel mit, Kauf und Verkauf von chemischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1960, Seite 1382). Dr. August Gansser-Burckhardt ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident mit Einzelunterschrift wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt: Jules Richard-Habedank, von Nyon und Coinsins, in Sarnen.

21. September 1960. Gipserei und Malerei.
H. Grunder, in Bern, Gipser- und Malergeschäft (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1950, Seite 782). Neues Geschäftsdomizil: Laubeggstrasse 10.

21. September 1960. Chemiserie.
Huber-Nerfin, in Bern. Inhaber der Firma ist Jakob Eduard Huber-Nerfin, von Bleienbaeh, in Bern. Chemiserie. Waisenhausplatz 4.

21. September 1960. Chemisch-pharmazeutische Produkte usw.
Dr. A. Wander AG., in Bern, Fabrikation und Verkauf von diätetischen, chemisch-pharmazeutischen und kosmetischen Präparaten usw. (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1960, Seite 1254). Der Vizepräsident des Verwaltungsrates und Direktor Dr. Carl H. Gossweiler wohnt nun in Muri bei Bern. Die Prokura von Johannes Meister ist erlosehen.

21. September 1960. Oelprodukte.
Walo von Mühlenen, in Bern. Inhaber der Firma ist Walo von Mühlenen, von Boltigen, in Bern. Fabrikation von, Handel mit und Beteiligung in Oelprodukten. Effingerstrasse 75.

Bureau de Delémont

21 september 1960. Cadrans.
Julien Grillon, à Delémont, fabrique de cadrans métal (FOSC. du 25 avril 1955, N° 95, page 1079). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Madame Julien Grillon», à Delémont, ci-après inscrite.

21 septembre 1960. Cadrans.
Madame Julien Grillon, à Delémont. Le chef de la maison est veuve Renée Grillon née Berberat, de Cornol, à Delémont. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Julien Grillon», à Delémont, ci-dessus radiée. Fabrique de cadrans métal. Rue du Stand 23.

Bureau de Porrentruy

21 septembre 1960. Commerce de bois.
Paul Tschan, à Porrentruy, commerce de bois (FOSC. du 19 décembre 1956, N° 298, page 3232). Par suite du transfert du siège de la maison à Delémont (FOSC. du 20 septembre 1960, N° 220, page 2710), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Porrentruy.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

21. September 1960. Marktforschung usw.
ECOMIT, Aktiengesellschaft, Hergiswil, in Hergiswil, betriebswirtschaftliche Beratung von Industrie-Unternehmungen, Marktforschung usw. (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1960, Seite 2711). Präsident des Verwaltungsrates ist Dr. Josef Lustenberger.

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

21 septembre 1960.
Société d'Edition des guides de la vie moderne S.A., à Vuadens. Suivant acte authentique et statuts du 7 septembre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'édition, l'importation et la vente d'ouvrages se rapportant à la puériculture, la diététique, la médecine infantile et tous les ouvrages ayant trait à la médecine en général. Elle pourra faire toutes opérations commerciales, industrielles ou financières qui sont de nature à réaliser ou faciliter son objet. Elle pourra s'intéresser dans toutes entreprises ayant un objet similaire ou connexe au sien. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres, actuellement de Maurice Guigoz, fils de Louis, de et à Vuadens, administrateur unique, lequel engage la société par sa signature individuelle.

Bureau de Fribourg

16 septembre 1960.
Bois Africains S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 16 septembre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'importation, l'exportation, l'industrie et le négoce notamment de bois africains et de produits ligneux de provenance exotique ou autre, ainsi que l'exploitation forestière en dehors du territoire de la Confédération Suisse. Elle peut accomplir toutes les opérations commerciales, industrielles, financières, mobilières ou immobilières s'y rapportant. La société peut s'intéresser à toutes entreprises ou sociétés ayant un but identique ou analogue. Le capital social est fixé à 700 000 fr., divisé en 7000 actions de 100 fr. chacune, au porteur entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Louis Lombard, de et à Genève, avec signature individuelle. Locaux: 10, avenue de la Gare.

21 septembre 1960. Participations.
Philco Corporation S.A., à Fribourg (FOSC. du 22 janvier 1960, N° 17, page 238). Ont été nommés administrateurs: Robert M. Norris, citoyen américain, à Avry-sur-Matran (déjà inscrit comme directeur général), administrateur-délégué et directeur général, et Philippe de Coulon, de Neuchâtel, à Genève, avec signature collective à deux avec une personne autorisée. Le directeur Daniel J. Lee est nommé directeur général adjoint. Karl Dätwyler inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoirs devient directeur.

21 septembre 1960. Surveillance de transactions, participations, outillage, etc.
Ingersoll Rand S.A., à Fribourg (FOSC. du 5 septembre 1960, N° 207, page 2570). Le Dr Eric Homburger n'est plus président, mais reste membre du conseil. A été élu président et administrateur délégué: François A. Choffel, de nationalité française, à Boulogne-Billancourt. La société est engagée par la signature individuelle de François A. Choffel, président et administrateur délégué ou par la signature collective des administrateurs, du Dr Eric Homburger et du Dr Johann Muller (inscrits).

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Bucheggberg

21. September 1960.
Konsumgenossenschaft Schnottwil, in Schnottwil (SHAB. Nr. 81 vom 9. April 1951, Seite 851). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Werner Fahrer, bisher Präsident. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Werner Jenni-Stampfer, von Eggiwil (Bern), in Schnottwil, als Präsident. Der Präsident, der Aktuar und der Kassier zeichnen je zu zweien kollektiv.

Bureau Olten-Gösgen

20. September 1960. Präzisionsmechanik, Apparate usw.
Josef Kissling AG., in Fulenbach, Präzisionsmechanik, Apparate usw. (SHAB. Nr. 43 vom 22. Februar 1960, Seite 619). Die Prokura des August Baumgartner ist erloschen.

21. September 1960.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Olten, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1960, Seite 2215), mit Hauptsitz in Zürich. Eduard Vonrüti ist nun Verwalter und führt für die Zweigniederlassung Olten Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

20. September 1960.
Kohlenkontor A.G. (Comptoir Charbonnier S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1954, Seite 3197). Aus dem Verwaltungsrat ist Alice Beck-Steinbrunner ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Präsident Robert Victor Beck ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt weiterhin auch als Direktor Einzelunterschrift.

20. September 1960. Restaurant.
Louise Marti-Straumann, in Basel, Restaurant (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1958, Seite 2687). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

20. September 1960.
Transport-Kontor A.G., in Basel (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1960, Seite 2365). Neues Domizil: Wettsteinallee 119.

20. September 1960.
Pfister-Papier A.G., Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 198 vom 27. August 1959, Seite 2395), mit Hauptsitz in Zürich. Neues Domizil: Sankt Jakobs-Strasse 191.

20. September 1960. Pharmazeutische Produkte.
Lubapharm A.G., in Basel, Fabrikation von pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 104 vom 4. Mai 1956, Seite 1166). Einzelprokura wurde erteilt an Gabriele Lutz-Keppler, von und in Basel.

20. September 1960.
Magnus Chemical Company A.G. (Magnus Chemical Company Ltd), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. September 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Mitwirkung beim Verkauf der chemischen Reinigungsmittel durch die verschiedenen Lizenznehmer der «Magnus Chemical Company Inc.», New York, sowie alle damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Dr. Walter S. Schiess, von und in Basel, als Präsident, und Dr. Aimée Ruggiero-Maire, von Laufen-Uhwiesen, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Freie Strasse 111.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

Berichtigung
Aeromatic A.G., in Muttenz (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1960, Seite 2675). Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates heisst Michael Jeger (nicht Heger).

21. September 1960. Comestibles.
Albertine Merklin-Piccoletti, in Binningen, Comestibles (SHAB. Nr. 103 vom 5. Mai 1954, Seite 1148). Diese Einzelfirma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

21. September 1960. Restaurant.
T. Gass-Engels, in Münchenstein, Restaurationsbetrieb (SHAB. Nr. 113 vom 15. Mai 1952, Seite 1272). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. September 1960. Hoch- und Tiefbau usw.
W. Zeller, in Liestal, Hoch-, Tief- und Eisenbetonbau usw. (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1956, Seite 1627), in Konkurs. Nachdem der Inhaber weggezogen ist, wird die Firma im Sinne von Art. 68 HRV von Amtes wegen gestrichen.

21. September 1960. Restaurant, Landwirtschaft.
Fritz Dettwiler-Buess, in Ormalingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Dettwiler-Buess, von Reigoldswil, in Ormalingen. Restaurant und Landwirtschaftsbetrieb Farnsburg. Farnsburg Nr. 195.

21. September 1960. Möbel usw.
H. Schaub-Saudmeier, in Sissach, Möbelwerkstätte und Innenausbau (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1948, Seite 555). Der Firmainhaber heisst nun Hans Schaub-Kellenberger. Neue Firma: **H. Schaub-Kellenberger.** Domizil: Allmendweg 31.

21. September 1960.
Immobilien-Gesellschaft Schwarzägerten A.G., in Allschwil (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1960, Seite 1347). Die Kollektivprokura des Armin Josef Müller ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Nelly Acklin-Brändle, von Herznach (Aargau), in Pratteln. Sie zeichnet mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

21. September 1960.
Josef Cron Ingenieurbüro und Bauunternehmung A.G., Filiale in Binningen (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1958, Seite 1991), Hauptsitz in Basel. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt der bisherige Zeichnungsberechtigte Hanspeter Pfander. Er führt nun Unterschrift in dieser Eigenschaft zu zweien.

21. September 1960.
Eisen- & Stahlwarenfabrik A.G. (Usine d'articles en fer et acier S.A.), in Sissach (SHAB. Nr. 277 vom 27. November 1959, Seite 3257). Die Unterschrift des technischen Leiters Josef Eigenmann-Schupp ist erloschen. Der kaufmännische Leiter Walter Graf-Nägeli wohnt nun in Sissach.

21. September 1960.
Bauunternehmung G.m.b.H., in Pratteln (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1957, Seite 2368). Der Gesellschafter Adolf Bielser-Schüpbach heisst nun Adolf Bielser-Heckele.

21. September 1960.
Ersparniskasse des ehemaligen Bezirks linker Rheinseite, in Binningen, Verein (SHAB. Nr. 171 vom 27. Juli 1959, Seite 2120). In den Generalversammlungen vom 2. April 1949 und 26. März 1960 wurden die Statuten geändert. Der Vorsteher oder dessen Stellvertreter zeichnet mit einem weiteren Mitglied der Verwaltungskommission zu zweien. Demzufolge ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Dr. Werner Schneider, von Rapperswil (Bern), als Kassier und Stellvertreter des Vorstehers, und an Dr. Werner Jakob, von Trub (Bern), als Buchhalter, beide in Binningen.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

Berichtigung.
Schellenberg, Sax & Co. Aktiengesellschaft, in Trübbach, Gemeinde Wartau (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1960, Seite 2687). Der neue Verwaltungsrat Stähli führt den Vornamen Edwin und ist Bürger von Oberaach (Thurgau).

15. September 1960.
Verband der Besitzer mechanischer Scherlereien von St. Gallen und Appenzell, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 279 vom 30. November 1959, Seite 3276). Die Unterschrift von Jakob Solenthaler ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt Hans Solenthaler, von Urnäsch, in Rehetobel. Präsident und Vizepräsident führen unter sich oder mit dem Sekretär Kollektivunterschrift zu zweien.

17. September 1960.
Spezial-Mechanik AG (Special Mechanics Ltd), in Buchs (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1955, Seite 2074). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausser-

ordentliche Generalversammlung vom 12. September 1960 wurden die bisherigen voll liberierten 200 Namenaktien zu Fr. 500 in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die übrigen Aenderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

17. September 1960. Düng- und Futtermittel usw.

Humosan A.-G. St. Gallen, in St. Gallen, Fabrikation und Vertrieb von Düng- und Futtermitteln usw. (SHAB. Nr. 85 vom 12. April 1956, Seite 931). Paul Thürlemann, Präsident, wohnt in Gossau (St. Gallen).

17. September 1960. Sanitäre Installationen.

Haupt & Co., Zweigniederlassung in St. Gallen, Zentralheizungen und sanitäre Installationen usw. (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1958, Seite 317), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Ernst Kopp ist erloschen.

17. September 1960. Liegenschaften.

Carmenna-Hans A.G., St. Gallen, in St. Gallen, An- und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1958, Seite 3092). Carl Meier, einziger Verwaltungsrat, ist ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Rudolf Karl Baraniak, deutscher Staatsangehöriger, in Konstanz (Deutschland), Präsident; Yvonne Anderegg, von Wattwil (St. Gallen), in Kreuzlingen, Vizepräsidentin, und Richard Ammann, von Ermatingen und Bischofszell (Thurgau), in Aarau. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Oberer Graben 42.

17. September 1960. Spitzen usw.

Walter Schrank & Co., in St. Gallen, Fabrikation und Export von gestickten Spitzen, Neuheiten in glatten und gestickten Stoffen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1950, Seite 2200). Ruedi Schrank ist am 17. Februar 1960 als Kommanditär aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 10 000 und seine Einzelprokura sind erloschen.

17. September 1960. Gewebe aller Art.

Mettler & Co. Aktiengesellschaft, in St. Gallen, Fabrikation, Handel und kommissionsweiser Vertrieb von Geweben aller Art (SHAB. Nr. 156 vom 9. Juli 1959, Seite 1918). Es wohnen Ernst Fick, Direktor und Prokurist, in Niederteufen, Gemeinde Teufen, Oscar Ruegg, Direktor und Prokurist, in St. Gallen, und Erhard Toggweiler, Prokurist, in Teufen. Thomas Clerici, Prokurist, ist Bürger von St. Gallen-Tablat.

17. September 1960.

Karl Sturzenegger, Vertretungen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1960, Seite 864). Geschäftsdomizil: Boppartshofstrasse 14.

17. September 1960. Liegenschaften.

A. Walser, bisher in Thal, Vermittlung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 159 vom 13. Juli 1959, Seite 1983). Der Sitz der Firma wurde nach Rheineck verlegt, wo der Inhaber nun wohnt. Domizil: Rheineckerhof.

17. September 1960. Kolonialwaren und Delikatessen.

Emilio Pelli, vormals Pompeo Ambrosini, in St. Gallen, Handel mit Kolonialwaren und Delikatessen (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1956, Seite 1116). Die Geschäftsnatur wird erweitert durch Betrieb des Restaurants «Pelli». Geschäftsdomizil: Friedeckstrasse 1.

19. September 1960.

Gallimag-Immobilien A.G., in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. September 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Planung, Erstellung, Verwaltung, Vermietung und den An- und Verkauf von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hermann Hug, von Schwaderloch (Aargau), in St. Gallen. Geschäftsdomizil: bei der Schweizerischen Spar- & Kreditbank, St. Leonhardstrasse 5.

19. September 1960. Blachen, Segeltuch usw.

M. Schönenberger & Co., in Rapperswil, Blachenfabrik und Segeltuchverarbeitung (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1951, Seite 1819). Diese Kommanditgesellschaft ist infolge Auflösung und beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «M. Schönenberger & Co. A.G. Rapperswil», in Rapperswil.

19. September 1960. Blachen, Segeltuch, Bootsdecken usw.

M. Schönenberger & Co. A.G., Rapperswil, in Rapperswil. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. September 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Weiterführung der bisherigen Firma M. Schönenberger & Co. und damit die Fabrikation von und den Handel mit Blachen, Segeltüchern aller Art, Bootsdecken, Storen und verwandten Produkten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an andern schon bestehenden oder neu zu gründenden ähnlichen Gesellschaften beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 234 000, eingeteilt in 234 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind, und zwar im Betrage von Fr. 233 000 durch Sacheinlagen und im Betrage von Fr. 1000 durch Bareinzahlung. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 14. September 1960 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Kommanditgesellschaft «M. Schönenberger & Co.», in Rapperswil, Aktiven und Passiven laut Bilanz per 31. Dezember 1959, erzeigend an Aktiven Fr. 481 162.34 und an Passiven Fr. 246 623.50, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 234 538.84 ergibt. Für den Uebernahmepreis erhalten die Sacheinleger 233 voll liberierte Aktien und Fr. 1538.84 Gutschrift auf Kontokorrent. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Paul Hofmann, von Eschenbach, in Rapperswil, Präsident; Erika Schönenberger-Hämmerle, von Kirchberg (St. Gallen), in Rapperswil, und Heinz Schönenberger, von Kirchberg (St. Gallen), in Rapperswil. Einzelunterschrift führen der Präsident und Erika Schönenberger-Hämmerle. Einzelprokura wurde erteilt an Heinz Schönenberger und Renato Agustoni, von Balerna (Tessin), in Richterswil. Geschäftsdomizil: Neue Jonastrasse 31.

19. September 1960. Lebensmittel.

Hans Fäsi, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Johann genannt Hans Fäsi, von Unterembrach (Zürich), in St. Gallen. Handel mit Lebensmitteln. Teufenerstrasse 117.

19. September 1960. Restaurant.

Hans Santschi, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Hans Santschi, von Zürich und Sigriswil (Bern), in St. Gallen. Betrieb des Restaurants Weinfalken. Metzgergasse 2 / Hechtplatz.

19. September 1960. Lebensmittel, Südfrüchte.

A. Scherrer, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Anton Scherrer-Baumgartner, von Häggenschwil, in St. Gallen. Handel mit Lebensmitteln und Südfrüchten. Notkerstrasse 186.

20. September 1960.

Landwirtschaftliche Trocknungsanlage Altstätten AG, in Altstätten. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. September 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Grastrocknungsanlage und den Handel mit Trockenprodukten. Sie kann auch die Gewinnung, Verwertung und Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte vornehmen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 250. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung in der «Rheintalischen Volkszeitung» und im «Rheintaler», in welchen auch die Bekanntmachungen erfolgen, soweit sie nicht im Schweizerischen Handelsamtsblatt zu veröffentlichen sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören an: Anton Stadler, von Altdorf (Uri), in Altstätten, Präsident; Hans Alabor, von Altstätten, in Hinterforst-Altstätten, Vizepräsident; Hans Bischof, von Eggersriet, in Altstätten, Protokollführer; Gebhard Baumgartner, von Altstätten, in Lüchingen-Altstätten; Adolf Heeb, von und in Altstätten; Jakob Eugster, von und in Altstätten; Johann Freund-Saxer, von Altstätten, in Eichberg; Theodor Städler, von Altstätten, in Oberriet, und Josef Baumgartner, von Oberriet, in Montlingen-Oberriet. Präsident, Vizepräsident und Protokollführer führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Spitalstrasse 17 (beim Präsidenten).

20. September 1960. Damenkleider.

A. Thurnherr, in Heerbrugg, Gemeinde Au, Blusenfabrikation (SHAB. Nr. 75 vom 31. März 1954, Seite 825). Der Sitz der Firma wurde nach Heerbrugg, Gemeinde Balgach, verlegt, wo der Firmainhaber nun wohnt. Die Firma lautet nun **Mass- & Konfektions-Atelier Thurnherr.** Geschäftsnatur: Fabrikation und Verkauf von Damenkleidern, Damenjupes, Damenblusen und Damen-Pullover. Berneckerstrasse 1200.

20. September 1960. Milch, Milchprodukte, Lebensmittel.

Frau Agata Keimer-Siegwart, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Agata Keimer-Siegwart, von Krillberg-Wängi (Thurgau), in St. Gallen. Handel mit Milch, Milchprodukten und Lebensmitteln. Helvetiastrasse 51a.

20. September 1960. Därme.

Emil Frei, in St. Gallen, Darmhandlung (SHAB. Nr. 208 vom 7. September 1954, Seite 2283). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Emil Frei, Inhaberin Frau Olga Grand-Frei», in St. Gallen.

20. September 1960. Därme.

Emil Frei, Inhaberin Frau Olga Grand-Frei, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Olga Grand-Frei, von Trimmis (Graubünden), in St. Gallen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Emil Frei», in St. Gallen. Darmhandlung. Aeplistrasse 13.

20. September 1960.

Ferruccio Gilardoni, Maurermeister, Baugeschäft, in Schmerikon, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1947, Seite 1833). Diese Firma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen per 25. April 1960 über an die Nachfolgefirma «Aldo Gilardoni, Baugeschäft», in Schmerikon.

20. September 1960.

Aldo Gilardoni, Baugeschäft, in Schmerikon. Inhaber der Firma ist Aldo Gilardoni, von Goldingen, in Schmerikon. Die Firma übernimmt per 25. April 1960 Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Ferruccio Gilardoni, Maurermeister, Baugeschäft», in Schmerikon. Hoch- und Tiefbau. Rosengarten.

21. September 1960.

Ostschweizerische Bürgschafts- und Treuhandgenossenschaft für Handwerk und Detailhandel (OBTG), in St. Gallen (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1958, Seite 659). Geschäftsdomizil: Rorschacherstrasse 63.

21. September 1960.

Brillen-Tschopp, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Walter Tschopp-Jutzi, von Zürich und Waldenburg (Basel-Landschaft), in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach. Brillen-Optik (Herstellung, Reparaturen und Verkauf von Brillen). Brühlgasse 17.

21. September 1960.

Paul Stadler, Reklamedruck-Farben, in St. Gallen (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1951, Seite 324). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. September 1960. Stickerei, Wäsche.

Anton Messmer, in Staad, Gemeinde Thal, Lorraine-Stickerei und Wäschefabrik (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1933, Seite 1830). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Messmer & Co.», in Staad, Gemeinde Thal, erloschen.

21. September 1960. Wäsche, Bettwaren.

Messmer & Co., in Staad, Gemeinde Thal. Anton Messmer jun. und Otto Messmer, beide von Thal (St. Gallen), in Staad, Gemeinde Thal, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1960 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Anton Messmer», in Staad, Gemeinde Thal. Fabrikation von und Handel mit Wäsche und Bettwaren.

Aargau – Argovie – Argovia

20. September 1960. Bäckerei-Konditorei, Lebensmittel.

J. Gertiser, in Kaisten. Inhaber dieser Firma ist Julius Gertiser-Lanz, von und in Kaisten. Bäckerei-Konditorei, Handel mit Lebensmitteln. Mitteldorf 43.

20. September 1960. Bäckerei-Konditorei, Lebensmittel.

Robert Joho-Kopp, in Rupperswil. Inhaber dieser Firma ist Robert Joho-Kopp, von Auenstein, in Rupperswil. Zwischen dem Firmainhaber und seiner Ehefrau Elisabeth geb. Kopp besteht allgemeine Gütergemeinschaft. Bäckerei und Konditorei, Handel mit Lebensmitteln, insbesondere auch mit Weinen. Seetalstrasse 271.

20. September 1960.

Füllemann und Dr. Rauber AG. Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Aarau (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1960, Seite 575). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an den bisherigen Prokuristen Fritz Zingg. Seine Prokura ist damit erloschen.

20. September 1960. Orientteppiche.
K. Koch, in Wettingen, Import von und Handel mit Orientteppichen (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1960, Seite 789). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. September 1960. Versicherung.
Dr. M. Hoffmann, in Aarau, Generalagentur der «Zürich» Versicherungsgesellschaft in Zürich (SHAB. Nr. 291 vom 14. Dezember 1959, Seite 3152). Die an Ernst Frey-Agnoli erteilte Prokura ist erloschen.

20. September 1960. Werkzeuge.
J. Hitz, in Untersiggenthal. Inhaber dieser Firma ist Josef Hitz-Treier, von Obersiggenthal, in Untersiggenthal. Handel mit Werkzeugen. Hölzli 479 (Post Turgi).

20. September 1960. Mechanische Wagen- und Holzwarenfabrik.
Gebr. Rohr, in Hunzenschwil, mechanische Wagen- und Holzwarenfabrik, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 27 vom 4. Februar 1925, Seite 190). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

20. September 1960. Armaturenfabrik, Metallgiessereien.
Aktiengesellschaft Oederlin & Co., in Baden, Betrieb einer Armaturenfabrik und von Metallgiessereien usw. (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1960, Seite 925). Die an Fritz Berner erteilte Prokura ist erloschen.

20. September 1960. Gütertransporte, Autogarage usw.
Paul Troller, in Fislisbach. Inhaber dieser Firma ist Paul Troller-Bucher, von Kienberg (Solothurn), in Fislisbach. Einzelunterschrift ist erteilt an Martha Troller-Bucher, von Kienberg (Solothurn), in Fislisbach (Ehefrau des Firmainhabers). Gütertransporte, Autogarage und -reparaturwerkstätte, Autoservice, Verkauf von Benzin und Oel und Handel mit Automobilen. Badenerstrasse 80.

20. September 1960.
Weinhandlung Widmer A.-G., in Aarau (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1957, Seite 2657). Das Verwaltungsratsmitglied Max Widmer-Weidenmann führt anstelle der bisherigen Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift, und die bisherige Kollektivprokura von Walter Ernst ist in Einzelprokura umgewandelt worden.

20. September 1960. Holzkonservierung, Kunststoffverarbeitung.
Paul Becker, in Wettingen. Inhaber dieser Firma ist Paul Becker-Wegener, von Oberwangen (Thurgau), in Wettingen. Holzkonservierung und Kunststoffverarbeitung. Geschäftsadresse: Säntisstrasse 10.

20. September 1960.
Foto-Kino Knecht, in Wettingen. Inhaber dieser Firma ist Johann Knecht-Tempel, von Döttingen, in Wettingen. Handel mit allen Photo- und Kinoartikeln, Herstellung von Kopien und Vergrösserungen (Laborarbeiten). Alberich-Zwyssig-Strasse 32.

20. September 1960. Warenhaus.
Regina Kaufhaus A.G., in Baden, Betrieb eines Warenhauses in Baden (Aargau) und von Zweigniederlassungen an andern Orten (SHAB. Nr. 70 vom 26. März 1959, Seite 893). Die an Bruno Ludwig Steiner erteilte Prokura ist erloschen.

20. September 1960. Essenze, ätherische Oele usw.
Aktiengesellschaft Polak & Schwarz, in Reinach, Fabrikation von und Handel mit Essenzen, ätherischen Oelen, chemischen, kosmetischen und pharmazeutischen Produkten (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1960, Seite 2092). In der Generalversammlung der Aktionäre vom 9. September 1960 wurde der § 1 der Statuten revidiert und die Firma in **International Flavors & Fragrances I.F.F. (Reinach) A.G.** geändert. Geschäftsadresse: Kirchenbreitestrasse 1255.

Tessin – Tessin – Ticino

Distretto di Mendrisio

19 settembre 1960.
Rapid-Transport S.A., in Chiasso (FUSC. del 23 settembre 1960, N° 223, pagina 2749). Sergio Enderli fu Francesco, da Oberhallau (Sciaffusa), in Chiasso, e Arcade Bernasconi fu Pietro, da Rovio, in Lugano, sono stati nominati membri del consiglio di amministrazione con firma individuale.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Grandson

Complément.
Balmak S.A., à Concise (FOSC. du 19 septembre 1960, N° 219, page 2704). Le président du conseil d'administration est Charles Maquelin.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

21. September 1960.
Hotel A.G. Blatten, in Naters. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Errichtungsurkunde und der Statuten vom 13. Juli 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung und den Betrieb von Hotel- und Wirtschaftsunternehmungen. Das Grundkapital von Fr. 99 000, eingeteilt in 99 Namenaktien zu Fr. 1000, ist mit Fr. 24 750 liberiert und zwar durch eine Sacheinlage im Werte von Fr. 4990, durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft im Betrage von Fr. 11 510 und durch Barzahlung von Fr. 5250. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 13. Juli 1960 bringen zwei Aktionäre eine in Blatten, Gemeinde Naters, gelegene Wiese, Grundstück Nr. 4232, zum Preise von Fr. 4990 in die Gesellschaft ein und erhalten, unter Verrechnung einer Forderung für geleistete Vorarbeiten von Fr. 4005 für jeden je 26 zu 25 % liberierte Aktien zu Fr. 1000 (= Fr. 6500), total Fr. 13 000. Ferner erwirbt die Gesellschaft von der Erbengemeinschaft Viktor Imhof, in Naters, laut Uebernahmevertrag vom 20. August 1960 eine in Blatten, Gemeinde Naters, gelegene Wiese, Grundstück Nr. 4231, zum Preise von Fr. 4825. Ein Aktionär erhält in Verrechnung mit der von ihm geleisteten Vorauszahlung im gleichen Betrage sowie mit einer Forderung für geleistete Vorarbeiten im Betrage von Fr. 1675 ebenfalls 26 zu 25 % liberierte Aktien zu Fr. 1000 (= Franken 6500). Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Josef Wyden, von Bellwald, in Naters, Präsident; Hans Mutter, von Blitzingen, in Naters, Vizepräsident, und Walter Feliser, von Turtmann, in Brig, Aktuar. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Das Bureau der Geschäftsführung befindet sich im Hotel Burgen, in Blatten-Naters.

21. September 1960.
Darlehenskasse Bister & Filet, in Filet, Genossenschaft (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1956). Laut Beschluss der Generalversammlung vom 19. März 1960 hat die Genossenschaft ihre Firma geändert in **Darlehenskasse Bister, Filet & Mörel.** Die Statuten sind entsprechend geändert worden.

21. September 1960.
Julius Schwery, Baugeschäft, in Brig, Bauunternehmung, Baumaterialienhandlung, Transporte (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1955). Die Firma wird infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Schwery & Co., Hoch- & Tiefbau», in Brig, gelöscht.

21. September 1960.
Schwery & Co., Hoch- & Tiefbau, in Brig. Julius Schwery, Franz Schwery, beide von Bitsch, in Brig, und Alois Schwery, von Bitsch, in Glis, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1960 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Julius Schwery, Baugeschäft», in Brig, übernommen hat. Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten und Transporten. Bureau der Geschäftsführung: Simplonstrasse 17. Zweigstelle: Glis, Obere Sandmatte.

Genf – Genève – Ginevra

16 septembre 1960. Surveillance, contrôle, etc.
Minnesota Europa S.A., à Genève, surveillance des affaires européennes de la «Minnesota Mining and Manufacturing Company», à Saint-Paul (Minnesota, USA) (FOSC. du 28 décembre 1959, page 3606). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 septembre 1960, la société a porté son capital de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement versé, est donc de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Locaux: 45, route des Acacias.

17 septembre 1960.
Société des Constructions d'Avully B, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 12 septembre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de construire des immeubles en la commune d'Avully et l'achat, la vente et la location d'immeubles, notamment l'acquisition, pour le prix de 17 260 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune d'Avully la parcelle 463, de 21 a. 57 m². 50 dm. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Alexandre Weill, de Carouge, à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 3, place du Molard, étude de Me Edmond-Lucien Desert, notaire.

20 septembre 1960. Bar-restaurant.
G. Luya, à Genève. Chef de la maison: Georges-André Luya, de Chêne-Bougeries, à Genève. Exploitation d'un bar-restaurant à l'enseigne «Au Musée». 19, rue de la Corraterie.

20 septembre 1960. Bar-restaurant.
J. Viens, à Genève, exploitation d'un bar-restaurant à l'enseigne «Au Musée» (FOSC. du 9 octobre 1958, page 2701). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

20 septembre 1960.
Agence Immobilière «Internatio» s. à r. l., à Genève (FOSC. du 5 novembre 1958, page 2955). Nouveau bureau: 4, rue Petitot.

20 septembre 1960. Immeubles.
Société Immobilière Rue d'Arve 24, à Genève (FOSC. du 26 décembre 1958, page 3195);
Société Immobilière le Charlonneret, à Genève (FOSC. du 26 août 1959, page 2390);
Société Immobilière Confignon-Coteau, à Genève (FOSC. du 5 novembre 1959, page 3032);
Société Immobilière Le Dahlia, à Genève (FOSC. du 2 avril 1959, page 931).
Société Immobilière Rue John Grasset No 8, à Genève (FOSC. du 3 septembre 1959, page 2456);
Imtival S.A., à Genève, acquisition d'immeubles (FOSC. du 25 septembre 1959, page 2653);
Société Immobilière 8 Rue du Port, à Genève (FOSC. du 12 mars 1959, page 716);
Société Immobilière Sismondilac A, à Genève (FOSC. du 5 novembre 1959, page 3032);
Sodim S.A., à Genève (FOSC. du 8 février 1960, page 151).
Le domicile de ces sociétés anonymes est: 26, rue du Mont-Blanc, bureaux de la Société Privée de Gérance.

20 septembre 1960.
Société Privée de Gérance, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 août 1960, page 2383). André Wanner, de Carouge, à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

20 septembre 1960.
Société Immobilière Boulevard de la Cluse 18, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 août 1959, page 2281). Freddy Baillod n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Flory, de Wohlen (Argovie), à Chêne-Bougeries, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 6, boulevard du Théâtre, bureaux de Steinmann et Poncet, régisseurs.

20 septembre 1960. Administration de valeurs.
Sirta S.A., à Genève, administration et gestion de toutes valeurs, etc. (FOSC. du 1 juillet 1958, page 1826). Christian Stucki, de Bleiken (Berne), à Genève, a été nommé directeur avec signature collective à deux.

20 septembre 1960. Hôtels et pensions.
Sncapa S.A., à Genève, exploitation d'hôtels et de pensions, etc. (FOSC. du 30 octobre 1959, page 2978). La procuration de Walter Staebler est radiée. Domicile de la société: 26, rue du Mont-Blanc, bureaux de la Société Privée de Gérance.

20 septembre 1960.
Fabrique d'Horlogerie Wilka (Wilka Watch Company) (Uhrenfabrik Wilka), à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 janvier 1960, page 208). Roger-Gustave Pétremand n'est plus administrateur et directeur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Chuit, de Carouge, à Genève, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Berthe Helbein, de nationalité russe, à Genève, a été nommée directrice avec signature individuelle.

20 septembre 1960. Exploitation de tous immeubles, etc.
Clairo S.A., à Genève (FOSC. du 31 octobre 1958, page 2909). Le capital social, au montant de 50 000 fr., est maintenant entièrement versé. Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 septembre 1960, la société a adopté comme nouvelle raison sociale: **S. I. Florvil** et modifié son but comme suit: La société a pour but l'achat, la vente, la construction, la location et l'exploitation de tous immeubles. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

20 septembre 1960.
Société Immobilière Chanbu, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 13 septembre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but: l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Paul Croisier, de et à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 6—8, rue du Rhône (bureaux de l'Union de Banques Suisses).

20 septembre 1960. Immeubles.
Cotrimo S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 14 septembre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but: l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. Le capital social, entièrement versé, de 50 000 fr., est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement composé de Léon Auderset, de Genève, à Chêne-Bourg, président, et Armande Dessimoz, de Conthey et Vétroz (Valais), à Vernier, lesquels signent individuellement. Bureau: 1, quai du Cheval-Blanc.

20 septembre 1960. Participations à toutes entreprises.
Commercial Investment S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 15 septembre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but d'acquérir et d'administrer des participations dans toutes entreprises, en particulier dans toutes entreprises commerciales. Le capital social, entièrement versé, est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres, composé de John-Philip Pochna, des Etats-Unis d'Amérique, à Villefranche-sur-Mer (France), président; Pierre Sciclounoff, de et à Genève, secrétaire, et Pierre Raisin, de et à Genève. La société est engagée par la signature individuelle de John-Philip Pochna ou par la signature collective de Pierre Sciclounoff et Pierre Raisin. Domicile: 23, quai des Bergues (étude de Me Pierre Sciclounoff, avocat).

20 septembre 1960.
Corec Compagnie de Recherches, d'Etudes et de Conseils pour l'Industrie S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 16 septembre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de se charger de toutes études, recherches, conseils en matière industrielle, de surveiller ou d'entreprendre tous travaux pour la construction et l'équipement d'usines ou de groupes unitaires dans le domaine de l'industrie du pétrole, de la pétrochimie, de l'industrie nucléaire, de la chimie, des produits alimentaires et autres; de louer ses services, d'acquérir, de vendre, d'exploiter ou d'échanger tous brevets, licences, procédés de fabrication et de participer à toutes entreprises commerciales, financières ou industrielles dans le domaine des industries ci-dessus rappelées. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Charles Terraz, de et à Lancy, est unique administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 1, rue de la Cité (bureaux de la Société Fiduciaire et de Gérance S.A. Genève).

20 septembre 1960.
Société Immobilière l'Onésienne A, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 14 septembre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. Elle acquiert, avec les sociétés: «Société Immobilière l'Onésienne B» et «Société Immobilière l'Onésienne C», en propriété commune pour le prix de 450 000 fr. l'immeuble formant au cadastre de la commune d'Onex les parcelles 463 A et 464 B de 91 a, 14 m². Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. François Bongard, de et à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 51, rue du Stand (bureau de François Bongard, expert comptable).

20 septembre 1960.
Société Immobilière l'Onésienne B, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 14 septembre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. Elle acquiert, avec les sociétés: «Société Immobilière l'Onésienne A» et «Société Immobilière l'Onésienne C», en propriété commune, pour le prix de 450 000 fr., l'immeuble formant au cadastre de la commune d'Onex les parcelles 463 A et 464 B de 91 a, 14 m². Le capital social, entièrement versé, de 50 000 fr., est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. François Bongard, de et à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 51, rue du Stand (bureaux de François Bongard, expert comptable).

20 septembre 1960.
Société Immobilière l'Onésienne C, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 14 septembre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. Elle acquiert, avec les sociétés: «Société Immobilière l'Onésienne A» et «Société Immobilière l'Onésienne B», en propriété commune, pour le prix de 450 000 fr., l'immeuble formant au cadastre de la commune d'Onex les parcelles 463 A et 464 B, de 91 a, 14 m². Le capital social, entièrement versé, de 50 000 fr., est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. François Bongard, de et à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 51, rue du Stand (bureau de François Bongard, expert comptable).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 182189. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1960, 20 Uhr.
Antriebe AG, Haus zur Fluh, **Jona/Rapperswil** (St. Gallen).
Fabrik- und Handelsmarke.
Riementriebe.

INGRA

N° 182190. Data del deposito: 10 agosto 1960, ore 20.
Femina S.A., **Gnosca** (Ticino). — Marca di fabbrica e di commercio.
Profumeria e cosmetici.

SOSTRONG

Nr. 182191. Hinterlegungsdatum: 11. August 1960, 20 Uhr.
BIOkosma Holding AG, Hauptstrasse 41, **Kappel** (St. Gallen).
Fabrik- und Handelsmarke.
Kosmetische und pharmazeutische Produkte.

SEA-LINE

Nr. 182192. Hinterlegungsdatum: 11. August 1960, 20 Uhr.
Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, **Zürich.**
Fabrik- und Handelsmarke.
Optische und elektrotechnische Apparate, Melde-, Mess- und Ueberwachungsapparate, Navigationsapparate, insbesondere für Radiopeilung.
D i g i t o s k o p

Nr. 182193. Hinterlegungsdatum: 11. August 1960, 20 Uhr.
Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, **Zürich.**
Fabrik- und Handelsmarke.
Wissenschaftliche, nautische, geodätische, elektrische (einschliesslich drahtlose), photographische, kinematographische und optische Apparate und Instrumente, Mess-, Melde-, Steuer- und Ueberwachungsgeräte, Hilfeleistungs-, Rettungs- und Unterrichtsgeräte, durch Münz- oder Zahlmarken-Einwurf betätigbare Geräte, Sprechmaschinen, Registrierkassen, Rechenmaschinen, Feuerlöscher.

Standard TV

Nr. 182194. Hinterlegungsdatum: 11. August 1960, 20 Uhr.
Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, **Zürich.**
Fabrik- und Handelsmarke.
Wissenschaftliche, nautische, geodätische, elektrische (einschliesslich drahtlose), photographische, kinematographische und optische Apparate und Instrumente, Mess-, Melde-, Steuer- und Ueberwachungsgeräte, Hilfeleistungs-, Rettungs- und Unterrichtsgeräte, durch Münz- oder Zahlmarken-Einwurf betätigbare Geräte, Sprechmaschinen, Registrierkassen, Rechenmaschinen, Feuerlöscher, Papier und Papierwaren, Karton und Kartonwaren, Druckerzeugnisse aller Art, Typen, Druckstöcke, Möbel, Gestelle, Maschinen und Werkzeugmaschinen, Motoren (ausgenommen für Fahrzeuge), chirurgische und medizinische Instrumente und Geräte, Anlagen, Einrichtungen, Apparate, Bauteile und Bestandteile für die gesamte Fernmeldetechnik, einschliesslich solcher für Fernmessung, Fernsteuerung, Radionavigation, Rundspruch und Fernsehen.

TTT Standard

Nr. 182195. Hinterlegungsdatum: 11. August 1960, 20 Uhr.
Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, **Zürich.**
Fabrik- und Handelsmarke.
Wissenschaftliche, nautische, geodätische, elektrische (einschliesslich drahtlose), photographische, kinematographische und optische Apparate und Instrumente, Mess-, Melde-, Steuer- und Ueberwachungsgeräte, Hilfeleistungs-, Rettungs- und Unterrichtsgeräte, durch Münz- oder Zahlmarken-Einwurf betätigbare Geräte, Sprechmaschinen, Registrierkassen, Rechenmaschinen, Feuerlöscher.

Standard TV

Nr. 182196. Hinterlegungsdatum: 12. August 1960, 20 Uhr.
Marcel Seylaz, Faubourg de la Gare 5a, **Neuenburg.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Böden, Bodenbeläge und Bodenverkleidungen aller Art.

RESISTO-FLOOR

N° 182197. Date de dépôt: 12 août 1960, 18 h.
Oswald Boll, Seefeldstrasse 45, **Zurich 8/32.**
Marque de fabrique et de commerce.

Additifs pour des produits du pétrole.

Ecolube

Nr. 182198. Hinterlegungsdatum: 18. August 1960, 14 Uhr.
Genossenschaft freier Tankstellenhalter im Autogewerbe, Effingerstrasse 4 a, **Bern.** — Handelsmarke.

Flüssige Treib-, Schmier- und Brennstoffe.

Qp

Qualität & Preis

N° 182199. Date de dépôt: 18 août 1960, 20 h.
Fabrique White Star, Weiss et Co (White Star Factory, Weiss et Co), rue des Crêtêts 87, **La Chaux-de-Fonds.**
Marque de fabrique et de commerce.

Produits d'horlogerie.

Nr. 182200. Hinterlegungsdatum: 19. August 1960, 8 Uhr.
Parke, Davis & Company, Foot of Joseph Campau Avenue, at the River, **Detroit 32** (Michigan, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Produkt für human- und veterinärmedizinischen Gebrauch.

HEPADERICHOL

Nr. 182201. Hinterlegungsdatum: 19. August 1960, 8 Uhr.
Parke, Davis & Company, Foot of Joseph Campau Avenue, at the River, **Detroit 32** (Michigan, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Präparat für human- und veterinärmedizinischen Gebrauch.

MOLEVAC

Nr. 182202. Hinterlegungsdatum: 19. August 1960, 8 Uhr.
Parke, Davis & Company, Foot of Joseph Campau Avenue, at the River, **Detroit 32** (Michigan, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Präparat für human- und veterinärmedizinischen Gebrauch.

ORLUTATE

Nr. 182203. Hinterlegungsdatum: 19. August 1960, 8 Uhr.
Parke, Davis & Company, Foot of Joseph Campau Avenue, at the River, **Detroit 32** (Michigan, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Präparat für human- und veterinärmedizinischen Gebrauch.

PARKEMYCETIN

N° 182204. Date de dépôt: 23 août 1960, 8 h.
Schenk S.A., **Rolle** (Vaud). — Marque de commerce.

Vins secs.

PESCADOU

N° 182205. Date de dépôt: 27 mai 1960, 20 h.
Boucheron S.A., place Vendôme 26, **Paris 1er** (France).
Marque de fabrique et de commerce.

Bijoux et montres en or, en platine, avec ou sans pierres précieuses. Boîtes, stylos, porte-clés, chaînes.

N° 182206. Date de dépôt: 28 juin 1960, 22 h.
Alphonse Orsat S.A., **Martigny** (Valais).
Marque de production et de commerce.

Vins suisses.

SWISS ROSE

N° 182207. Date de dépôt: 28 juin 1960, 22 h.
Alphonse Orsat S.A., **Martigny** (Valais).
Marque de production et de commerce.

Produits de provenance vinicole et de tous cépages.

GRISBOIS

Nr. 182208. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1960, 18 Uhr.
Gebrüder Gunzinger AG, Uhrenfabrik Technos, Welschenrohr, in **Welschenrohr.** — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenwerke und deren Bestandteile.

ELIZ

Nr. 182209. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1960, 12 Uhr.
Fortis-Uhren AG, Lindenstrasse 45, **Grenchen.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und deren sämtliche Bestandteile.

FORTIS EASTERN STAR

Nr. 182210. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1960, 15 Uhr.
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205—209, **Schaffhausen.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, Pflaster; Geräte für die Körperpflege; Binden und Bänder zu gesundheitlichen Zwecken; Mittel zur Körperpflege, Seife; alle vorstehenden Waren für Klein- und Kleinstkinder bestimmt.

Johnson's

baby-pflege

Johnson-Johnson

Die Marke wird hellblau und rosa ausgeführt.

Nr. 182211. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1960, 15 Uhr.
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205—209, **Schaffhausen.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe; Borsten, Bürstenwaren, Pinsel, Kämme, Schwämme, Geräte für Körper- und Schönheitspflege; ärztliche und gesundheitliche Geräte und Instrumente, Binden und Bänder zu gesundheitlichen Zwecken (Bandagen); Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Oele, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Fleckenentfernungsmittel.

Johnson's

Johnson-Johnson

Die Marke wird hellblau und rosa ausgeführt.

Nr. 182212. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1960, 9 Uhr.
Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, **Bern 18.** — Fabrik- und Handelsmarke.

Sera, Impfstoffe, biologische, pharmazeutische Präparate für Menschen- und Tiermedizin, chemische Produkte für technische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke.

Pulvo-Stimoline Berna

Nr. 182213. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1960, 19 Uhr.
Gebrüder Gunzinger AG, Uhrenfabrik Technos, Welschenrohr, in Welschenrohr. — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenwerke und deren Bestandteile.

TECTRIC

N° 182214. Date de dépôt: 4 juillet 1960, 12 h.
Luc Racine, rue de Vermont 42, **Genève.**
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et mouvements de montres.

OFAIR

N° 182215. Date de dépôt: 5 juillet 1960, 15 h.
Pierre Ding, Tiefenmatt 4, **Bienne 7.**
Marque de fabrique et de commerce.

Outils diamants et tous genres d'outils diamantés.

DIADING

N° 182216. Date de dépôt: 5 juillet 1960, 20 h.
Cantina Sociale del Mendrisiotto, Mendrisio (Tessin).
Marque de commerce.

Produits vinicoles de toute provenance et origine, ainsi que de tous cépages.

VILLADORNA

N° 182217. Date de dépôt: 5 juillet 1960, 20 h.
Cantina Sociale del Mendrisiotto, Mendrisio (Tessin).
Marque de commerce.

Produits vinicoles de toute provenance et origine, ainsi que de tous cépages.

IRIS

N° 182218. Date de dépôt: 12 juillet 1960, 20 h.
Chatelain et Cie, fabrique d'horlogerie Bétina, Tramelan.
Marque de fabrique.

Montres.

JAMILA

Nr. 182219. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1960, 16 Uhr.
Flad & Burkhardt AG, Tramstrasse 8, **Zürich 11/50.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Margarine, Kochfett, Kokosnussfett und andere Speisefette und Speiseoele.

Gipfeli
das vegetabile Spezialfett
für feine Pariser Gipfel!

Nr. 182220. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1960, 20 Uhr.
Silfa AG Rothrist, beim Bahnhof, **Rothrist** (Aargau).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kunstharz-Farben matt, seidenglänzend und hochglänzend. Silikonhaltige Lacke und wasserabweisende Imprägniermittel.

NOVO-SIL

N° 182221. Date de dépôt: 11 juillet 1960, 15 h.
Manufacture de Pendulettes et Réveils Arthur Imhof S.A., Eperon 1, **La Chaux-de-Fonds.** — Marque de fabrique et de commerce.

Pendulettes, réveils et tous produits horlogers.

ARTIM

N° 182222. Date de dépôt: 15 juillet 1960, 18 h.
Manufacture de Pendulettes et Réveils Arthur Imhof S.A., Eperon 1, **La Chaux-de-Fonds.** — Marque de fabrique et de commerce.

Pendulettes, réveils et tous produits horlogers.

AI

N° 182223. Date de dépôt: 15 juillet 1960, 18 h.
Manufacture de Pendulettes et Réveils Arthur Imhof S.A., Eperon 1, **La Chaux-de-Fonds.** — Marque de fabrique et de commerce.

Pendulettes, réveils et tous produits horlogers.

ORALUX

Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 113766. — R. H. Kaufmann, Luzern. — Uebertragung an **A. Köpfli-Bösch,** Murbacherstrasse 29, **Luzern.** — Eingetragen den 10. September 1960.

Marque N° 135235. — Nouvelles Fabriques Le Phare S.A., La Chaux-de-Fonds. — Transmission à **Pablo Mendlewicz,** Calle Berlinés 3, **Barcelone** (Espagne). — Enregistré le 9 septembre 1960.

Marke Nr. 146094. — Hans Gilomen-Ritter, Uhrenfabrik «Onsa». Lengnau bei Biel. — Uebertragung an **Hans-Jörg Gilomen Uhrenfabrik «Onsa»,** Fabrikstrasse 7, **Lengnau bei Biel.** — Eingetragen den 9. September 1960.

Adressänderungen — Changements d'adresse

Marken Nrn. 98657, 122339, 124665, 138527, 156341. — The Procter & Gamble Company, Cincinnati (Ohio, USA). — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet: **301 East Sixth Street, Cincinnati** (Ohio, USA). — Eingetragen den 8. September 1960.

Marques N^{os} 122082, 130531, 136371, 140896, 143842, 146963, 153048, 154479, 160733, 160734. — The Procter & Gamble Company, Cincinnati (Ohio, USA). — La nouvelle adresse de la déposante est **301 East Sixth Street, Cincinnati** (Ohio, USA). — Enregistré le 8 septembre 1960.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Marke Nr. 176060. — August Belz, Goldach (St. Gallen). — Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angabe **Zwirne.** — Eingetragen den 8. September 1960.

Löschung — Radiation

Marke Nr. 177845. — **Octus Watch S.A., Grenchen.** — Gelöscht am 9. September 1960 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Mitteilungen Communications - Comunicazioni

Einfuhr und Transport von Saatkartoffeln

(Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion, der Abteilung für Landwirtschaft des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes und der Eidg. Alkoholverwaltung)

(Vom 26. September 1960)

I. Zollermässigung

Saatkartoffeln können gegen Nachweis der Verwendung zum ermässigten Ansatz von Fr. —.20 per 100 kg nach Position 0701.40 des Zolltarifs verzollt werden.

Als Saatkartoffeln, die auf den ermässigten Einfuhrzoll Anspruch haben, gelten feldbesichtigte und anerkannte Posten von Sorten, die im Schweizerischen offiziellen Richtsortiment aufgeführt sind.

Richtsortiment:

Krebsfeste Hauptsorten	**Krebsanfällige Wahlsorten für die Uebergangszeit**
Frühe Speisesorten:	
1. Saskia (provisorisch)	1. Eersteling
2. Sirtema	2. Ideaal (provisorisch)
Mittelfrühe Speisesorten:	
3. Urgenta	
4. Lori (provisorisch)	3. Bintje
5. Fina (provisorisch)	
6. Avenir (provisorisch)	
Ausgleichs- und Wirtschaftssorten:	
7. Benedetta	
8. Datura (provisorisch)	
9. Voran	
10. Maritta	
11. Ackersegen	
12. Cosima (provisorisch)	

Die obige Einreihung der Sorten entspricht ungefähr der Reifezeit.

Wenn die Verhältnisse es erfordern, kann die Zoll- und Frachtermässigung auch für nicht im vorstehenden Richtsortiment angeführte Sorten gewährt werden, sofern die zuständige Amtsstelle dies als notwenig erachtet.

Aenderungen im Richtsortiment nach Verarbeitung der diesjährigen Versuchsergebnisse bleiben vorbehalten. Ueber die Einfuhr nach Sorten, Anbaustufen und Herkunftsländern entscheidet die Abteilung für Landwirtschaft.

Jede Sendung von Saatkartoffeln muss von einem Anerkennungszeugnis (Bescheinigung für die Lieferung von feldbesichtigten und anerkannten Saatkartoffeln) und einem Ursprungszeugnis (Pflanzenschutz-Attest) begleitet sein.

a) **Anerkennungszeugnis.** Dieses Zeugnis muss folgende Angaben enthalten:

1. Wagennummer, Name und Adresse des Produzenten und des Käufers (Importeurs);
2. Die Erklärung, dass die Kartoffeln aus feldbesichtigten und anerkannten Pflanzungen stammen, Sortenbezeichnung und Anerkennungsklasse;
3. Stempel und Unterschrift der für die Feldbesichtigung und Anerkennung zuständigen Stelle des Lieferlandes sowie des Produzenten.

Für die Ausstellung dieser Bescheinigung ist das offizielle Formular zu verwenden, das bei der Drucksachen- und Materialzentrale der Eidgenössischen Bundeskanzlei, Bern, Wylerstrasse 48, Telephon 8 75 31, zum Preise von Fr. 3.— per 100 Stück, bezogen werden kann. Für Saatkartoffeln aus Holland sind ausschliesslich die vom niederländischen Dienst für Saatanerkennung in Wageningen (Nederlandsche algemeene Keuringsdienst NAK) herausgegebenen Formulare zu verwenden, die in der rechten oberen Ecke eine Ordnungsnummer tragen.

Soweit von andern Staaten amtliche Formulare über die Feldbesichtigung und Anerkennung von Saatkartoffeln herausgegeben werden, können auch diese als gültig anerkannt werden, sofern sie alle nötigen Angaben enthalten, in deutscher oder französischer Sprache abgefasst und von einer hierfür zuständigen Stelle ausgefertigt und unterzeichnet sind.

Die Kartoffeln sind bei der Einfuhr als **Saatkartoffeln** zu deklarieren.

Da die Einfuhr nur auf Grund einer besonderen Bewilligung der Abteilung für Landwirtschaft erfolgen kann, wird bis auf weiteres auf die Vorlage eines besonderen Verwendungsnachweises verzichtet.

Mit der Beanspruchung des ermässigten Zollansatzes verpflichtet sich der Importeur, die eingeführten Kartoffeln ausschliesslich zu Saatzwecken zu verwenden bzw. weiterzuverkaufen und im Falle einer anderen Verwendung die Zolldifferenz inkl. Zollzuschlag unaufgefordert nachzuzahlen.

Die Zollverwaltung behält sich vor, durch Einsichtnahme in die Bücher oder auf andere geeignet erscheinende Weise die Verwendung der unter Zollbegünstigung eingeführten Kartoffeln nachzuprüfen. Die Importeure werden in diesem Zusammenhang darauf aufmerksam gemacht, dass sie gemäss Artikel 13 des Bundesratsbeschlusses betreffend die Bekämpfung des Kartoffelkrebses und des Kartoffelkäfers vom 14. April 1938 gehalten sind, **über den Ein- und Ausgang von Saatkartoffeln genau Buch zu führen.**

b) **Ursprungszeugnis** (Pflanzenschutz-Attest). Dieses Zeugnis muss von der zuständigen Behörde des Ursprungsortes ausgestellt und von einer staatlichen Pflanzenschutzanstalt beglaubigt sein und folgende Angaben enthalten:

1. Name und Wohnort des Lieferanten;
2. Ort des Anbaues, Name und Wohnort des Pflanzers;
3. genaue Bezeichnung der Sorte, Wagennummer und Verpackung, usw.;
4. die Erklärung, dass
   aa) die betreffende Sendung Saatkartoffeln frei von Kartoffelkrebs (Synchytrium endobioticum) befunden wurde, dass der Kartoffelkrebs auf dem Grundstück, wo die Kartoffeln geerntet wurden, bisher nicht aufgetreten ist und in einem Umkreis von mindestens 5 km bisher nicht festgestellt wurde;
   bb) die Saatkartoffeln frei sind von Kartoffelnematoden (Heterodera rostochiensis), und dass auch die Aecker, von denen sie stammen, untersucht und frei von Kartoffelnematoden befunden wurden.
5. den Bestimmungsort und die Adresse des Käufers;
6. Ort und Datum der Ausstellung sowie den Stempel und die Unterschrift der zuständigen Pflanzenschutzstelle.

Beide Bescheinigungen (a und b) sind den Frachtbriefen beizulegen.

II. Vorschriften für die Einfuhr

Die mit der Einfuhr von Saatkartoffeln verbundenen Massnahmen werden von der Abteilung für Landwirtschaft durchgeführt. Sie erteilt den einfuhrberechtigten Personen und Firmen im Rahmen der Einzelkontingente und nach Massgabe des durch die inländische Produktion nicht gedeckten Bedarfs die Einfuhrbewilligungen. Die Importeure sind verpflichtet, feldbesichtigtes und anerkanntes Inlandsaatgut zu übernehmen. Die zu übernehmende Menge Inlandsaatgut wird gleichzeitig mit der Kontingentszuteilung festgesetzt. Die Uebernahmepflicht ist vor der Erteilung der Einfuhrbewilligung zu erfüllen.

III. Frachtermässigung

1. Zur Erleichterung der Versorgung der Kartoffelpflanzer mit sortenreinem, gesundem Saatgut werden, bei Aufgabe als Einzelsendungen und in Wagenladungen, für **feldbesichtigte und anerkannte Saatkartoffeln,** die zur Verwendung als Saatgut im Inland bestimmt sind, folgende Frachtvergünstigungen bewilligt:

a) für **Importsaatkartoffeln** gewähren die Schweizerischen Bundesbahnen in der Zeit vom 10. September 1960 bis 31. Mai 1961 eine Frachtermässigung von 50%.
Die Nebengebühren, die von der Versandstation in Rechnung gestellt werden können, sind jedoch vom Frachtzahler zu erheben;

b) für **Inlandsaatkartoffeln,** die vom Schweizerischen Saatzuchtverband kontrolliert (Lieferungskontrolle) und in Säcken mit einer Plombe aufgegeben werden, übernehmen die Schweizerischen Bundesbahnen und die Eidgenössische Alkoholverwaltung je 50% der **reinen** Frachtkosten. Zudem übernimmt die Eidgenössische Alkoholverwaltung allfällige Nebengebühren (ausgenommen Waag- und Nachnahmegebühren). Feldbesichtigte, anerkannte und kontrollierte Saatkartoffeln können somit **frachtfrei** aufgegeben werden. Die Sendungen müssen in den Frachtbriefen als **«feldbesichtigte und anerkannte Saatkartoffeln schweizerischer Herkunft»** bezeichnet werden.

Die vorstehenden Vergünstigungen gelten jedoch nicht für Sendungen, die wegen Ablieferungshindernissen oder aus sonst einem Grunde weitergeleitet oder nach der Versandstation zurückspediert werden. Im übrigen gelten die Bestimmungen des Artikels 8, Ziffer 2, der Allgemeinen Tarifvorschriften (Tarif 801) sinngemäss.

Bei Uebernahme von feldbesichtigten, anerkannten und kontrollierten Saatkartoffeln durch Kontingentsinhaber im Herbst auf Zwischenlager ohne Plombierung der Säcke ist die volle Fracht zu bezahlen. Für Sendungen, die vor dem 15. Dezember 1960 erfolgen, wird jedoch die vom Kontingentsinhaber bezahlte Fracht von der Alkoholverwaltung und den Bundesbahnen zurückerstattet. Diesbezügliche Gesuche sind mit den Belegen (Originalfrachtbrief und Kontrollausweis) an die Eidgenössische Alkoholverwaltung zu richten.

2. Anspruch auf diese Begünstigungen haben Absender, die einen von der Abteilung für Landwirtschaft ausgestellten **Ausweis** für die Versendung von feldbesichtigten und anerkannten Saatkartoffeln vorweisen. **Der Name des Absenders im Frachtbrief muss identisch sein mit dem Namen, auf den der Ausweis lautet.** Der Ausweis kann vom Absender zurückgenommen oder bei der Expeditionsstelle für weitere Sendungen deponiert werden. Für jede Versandstation ist somit nur ein Ausweis erforderlich, der zur Aufgabe einer unbeschränkten Anzahl Sendungen berechtigt. Wird eine Speditions- oder Transportfirma mit der Spedition von feldbesichtigten und anerkannten Saatkartoffeln zur ermässigten Fracht beauftragt, so hat der Auftraggeber ihr einen auf seinen Namen lautenden grünen Ausweis auszuhändigen.

Der Name des Auftraggebers und die Nummer des Ausweises sind im Frachtbrief in der Rubrik «Vorgeschriebene oder zulässige Erklärungen» zu vermerken.

Die Ausweise sind nur vom 10. September bis 31. Mai des folgenden Jahres gültig. Sie müssen jedes Jahr erneuert werden.

3. Der in Ziffer 2 genannte Ausweis wird nur an Firmen abgegeben, die eine Erklärung unterschreiben, wonach sie die vorliegenden Vorschriften erhalten und davon Kenntnis genommen haben. Sie dürfen nur Saatkartoffeln vermitteln, die während der Vegetationszeit von den **hiefür zuständigen Organen** auf dem Feld besichtigt und als sortenrein und gesund anerkannt und vom Schweizerischen Saatzuchtverband kontrolliert worden sind. **Sie dürfen kein gewöhnliches Handelssaatgut vertreiben. Diese Erklärung muss von den in Betracht kommenden Firmen jedes Jahr erneuert werden.** Die Formulare für die Erklärung können bei der Abteilung für Landwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes in Bern, Laupenstrasse 25, bezogen werden.

4. Die Firmen, die auf Frachtermässigung Anspruch erheben, haben über ihre An- und Verkäufe von feldbesichtigten und anerkannten Saatkartoffeln **getrennt Buch** zu führen und sich auf Verlangen der Abteilung für Landwirtschaft oder der Alkoholverwaltung über ihren Verkehr mit Saatkartoffeln auszuweisen, unter Vorlage des Anerkennungsausweises für die vermittelte Ware. Die Prüfung der Bücher und des Geschäftsbetriebes am Geschäftssitz bleibt vorbehalten.

5. Missbräuchliche Inanspruchnahme der Frachtermässigung sowie Handel mit nicht feldbesichtigtem und anerkanntem und nicht kontrolliertem Saatgut haben den sofortigen Entzug der Vergünstigungen und strafrechtliche Verfolgung wegen Betruges zur Folge.

Importation et transport des plants de pommes de terre

(Communiqué de la direction générale des douanes, de la Division de l'agriculture du Département fédéral de l'économie publique et de la Régie des alcools)

(Du 26 septembre 1960)

I. Réduction du droit

Peuvent être mis au bénéfice du droit réduit de 20 centimes par 100 kg. (position 0701.40 du tarif douanier), moyennant la preuve de leur emploi, les plants de pommes de terre qui proviennent de cultures visitées et reconnues et appartiennent aux variétés figurant dans l'assortiment officiel suisse.

Assortiment:

Variétés principales réfractaires à la gale noire	**Variétés non réfractaires à la gale noire, admissibles durant la période de transition**
Variétés de table précoces:	
1. Saskia (provisoirement)	1. Eersteling
2. Sirtema	2. Ideaal (provisoirement)
Variétés de table demi-précoces:	
3. Urgenta	
4. Lori (provisoirement)	3. Bintje
5. Fina (provisoirement)	
6. Avenir (provisoirement)	
Variétés de compensation et industrielles:	
7. Benedetta	
8. Datura (provisoirement)	
9. Voran	
10. Maritta	
11. Ackersegen	
12. Cosima (provisoirement)	

Ce classement correspond à peu près à l'ordre dans lequel les variétés viennent à maturité.

Si les circonstances l'exigent, l'office compétent peut réduire le droit d'entrée et les taxes de transport pour des variétés ne figurant pas dans l'assortiment ci-dessus.

Sont réservées les modifications de la liste dictées par les résultats des essais culturaux en cours. La Division de l'agriculture désigne les variétés, les génitures et les provenances des plants à importer.

Chaque envoi doit être accompagné d'un certificat d'admission (attestation pour la livraison de plants de pommes de terre reconnus) et d'un certificat d'origine (certificat d'inspection phytosanitaire).

a) **Certificat d'admission.** Il doit contenir les indications suivantes:

1. Le numéro du wagon, le nom et l'adresse du producteur et de l'acheteur (importateur);
2. La déclaration que les pommes de terre proviennent de cultures visitées et reconnues, la désignation de la variété et la classe d'admission;
3. Le timbre et la signature du service compétent pour visiter et reconnaître les cultures dans le pays fournisseur, ainsi que du producteur.

Elle sera établie sur la formule officielle vendue au prix de 3 fr. le cent par la Centrale fédérale des imprimés et du matériel, Wylerstrasse 48, Berne, téléphone 8 75 31.

Pour les plants de Hollande, seules sont admises les formules du Service hollandais d'approbation des semences, à Wageningen (Nederlandsche algemeene Keuringsdienst, NAK), qui portent un numéro d'ordre en haut à droite.

Les formules d'attestation officielles délivrées à l'étranger et assimilables aux nôtres pourront également être acceptées si, rédigées en allemand ou en français, elles ont été établies et signées par l'office compétent.

A l'entrée en Suisse, l'envoi sera déclaré comme «plants de pommes de terre».

L'importation étant assujettie à une autorisation spéciale de la Division de l'agriculture, l'importateur peut être dispensé de fournir une déclaration écrite quant à l'emploi de la marchandise.

L'importateur qui revendique le taux de douane réduit s'engage à utiliser ou à vendre les tubercules exclusivement pour la multiplication ou, s'ils sont destinés à une autre fin, à rembourser spontanément la différence des droits, y compris le droit supplémentaire.

L'administration des douanes se réserve de contrôler, soit au moyen des livres, soit d'une autre manière, l'emploi des tubercules auxquels des taux de faveur ont été appliqués. Il est rappelé aux importateurs qu'aux termes de l'article 13 de l'arrêté du Conseil fédéral du 14 avril 1938 concernant la lutte contre la gale noire et le doryphore de la pomme de terre, **ils doivent tenir un contrôle exact des entrées et des sorties de plants.**

b) **Certificat d'origine.** (Attestation d'inspection phytosanitaire.) Ce certificat doit être établi par l'autorité compétente du lieu d'origine, visé par une station phytosanitaire officielle et contenir les indications suivantes:

1. Le nom et le domicile du fournisseur;
2. La désignation du lieu où les plants ont été cultivés, le nom et l'adresse du planteur;
3. La désignation exacte de la variété, le numéro du wagon et la nature de l'emballage, etc.;
4. La déclaration selon laquelle
   - aa) L'envoi de plants de pommes de terre a été reconnu indemne de la gale noire (Synchytrium endobioticum) et que cette maladie ne s'est pas encore manifestée dans le champ où les tubercules ont été récoltés, ni dans un rayon d'au moins 5 km;
   - bb) Les plants de pommes de terre sont indemnes du nématode (Heterodera rostochiensis) et que les champs dont ils proviennent ont été contrôlés et reconnus également indemnes.
5. Le lieu de destination et l'adresse de l'acheteur;
6. Le lieu et la date, ainsi que le timbre et la signature du service phytosanitaire compétent.

Les deux attestations (a et b) doivent être jointes aux lettres de voiture.

II. Importation

Les mesures concernant l'importation de plants de pommes de terre sont appliquées par la Division de l'agriculture, qui délivre les permis aux personnes et aux maisons de commerce autorisées à importer, dans les limites des besoins non couverts par la production indigène. Les importateurs sont tenus de prendre en charge des plants du pays provenant de cultures visitées et reconnues. La quantité à prendre en charge sera fixée lors de l'attribution du contingent. Les permis d'importation sont délivrés seulement lorsque l'obligation de prise en charge est remplie.

III. Réduction des taxes de transport

1° Pour permettre aux cultivateurs de pommes de terre de se procurer des plants sains et purs de sorte, des réductions sont consenties pour les expéditions, partielles ou par wagons complets, de **plants provenant de cultures visitées et reconnues,** destinés à être plantés en Suisse:

a) Les entreprises de chemins de fer suisses accordent, du 10 septembre 1960 au 31 mai 1961, une réduction de 50% pour les **plants de pommes de terre importés.**
Les frais accessoires perçus par la gare de départ sont toutefois à la charge de ceux qui assument les frais de transport;

b) Les entreprises de chemins de fer suisses et la Régie des alcools prennent à leur charge chacune la moitié des **frais nets** occasionnés par le transport, en sacs plombés, des **plants du pays** contrôlés par la Fédération suisse des sélectionneurs (contrôle de livraison). La Régie des alcools prend en outre à sa charge les frais accessoires (taxes de pesage et de remboursement non comprises). Le transport des plants contrôlés, issus de cultures visitées et reconnues, **ne coûte donc rien** aux destinataires. Les envois doivent être désignés sur les lettres de voiture comme «Plants de pommes de terre de provenance suisse, visités et reconnus».

Ces facilités ne sont pas applicables aux envois qui, par suite d'un empêchement à la livraison ou pour un autre motif, sont réexpédiés ou renvoyés à la gare de départ. Au demeurant, les dispositions de l'article 8, chiffre 2, des prescriptions générales de tarif (N° 801 du tarif) sont applicables par analogie.

Le titulaire d'un contingent qui, en automne, stocke, en sacs non plombés, des plants de pommes de terre contrôlés provenant de cultures visitées et reconnues paiera tous les frais de transport. Quant aux frais résultant d'expéditions faites avant le 15 décembre 1960 et payées par le bénéficiaire de contingent, ils seront intégralement remboursés à ce dernier par la Régie des alcools et les C.F.F. Les demandes de remboursement doivent être adressées à la Régie des alcools, avec les pièces justificatives (original de la lettre de voiture, pièce de contrôle).

2° Ont droit à la réduction les expéditeurs qui présentent une **légitimation** (formule verte) établie par la Division de l'agriculture. **Sur cette pièce doit figurer le même nom que sur la lettre de voiture**; elle peut être retirée ou déposée au bureau des marchandises en vue d'expéditions ultérieures. Il suffit dès lors de remettre à chaque gare d'expédition une seule légitimation donnant droit à plusieurs envois. Celui qui recourt aux services d'une maison d'expédition ou de transport doit lui remettre sa **propre légitimation.**

Le nom du commettant (détenteur de l'envoi), ainsi que le numéro de la légitimation seront inscrits sous la rubrique «Déclarations prescrites ou autorisées» de la lettre de voiture. **Les légitimations, valables du 10 septembre au 31 mai suivant, doivent être renouvelées chaque année.**

3° La légitimation prévue sous chiffre 2 est délivrée seulement aux maisons qui ont déclaré par écrit avoir reçu les présentes prescriptions et en avoir pris connaissance. Ces maisons ne peuvent vendre que les plants de pommes de terre issus de cultures visitées et reconnues **par les services compétents et contrôlés par la Fédération suisse des sélectionneurs. Elles doivent renoncer à tenir des plants ordinaires de commerce.**

La déclaration doit être aussi renouvelée chaque année. La délivrance de la légitimation est subordonnée à cette formalité.

Les formules de déclaration sont délivrées par la Division de l'agriculture du Département fédéral de l'économie publique, Laupenstrasse 25, Berne.

4° Les maisons qui désirent bénéficier de la réduction des taxes de transport doivent tenir un contrôle exact de chaque vente et achat de plants de pommes de terre reconnus sains et purs de sorte, présenter à la Division de l'agriculture ou à la Régie des alcools, sur demande, toutes les pièces s'y rapportant, et produire pour chaque envoi le rapport de visite de culture. L'examen des livres de comptabilité et des magasins est réservé.

5° Celui qui aura abusé de la facilité accordée (réduction de taxe) ou mis dans le commerce des plants non contrôlés ou provenant de cultures non reconnues sera privé immédiatement de toute faveur et poursuivi pénalement.

225. 26. 9. 60.

Langfristiger Investitionskredit an Chile

Vor einiger Zeit hat die chilenische Regierung sondiert, ob die schweizerischen Behörden gewillt wären, in der Schweiz die Aufnahme eines langfristigen Kredites zum Bezug von schweizerischen Kapitalgütern für den Wiederaufbau der erdbebengeschädigten Gebiete zu ermöglichen. Der Bundesrat hat in seiner Sitzung vom 23. September beschlossen, auf dieses Begehren einzutreten. Er hat das Volkswirtschaftsdepartement ermächtigt, sich mit der chilenischen Regierung und den interessierten schweizerischen Wirtschaftskreisen über die Modalitäten eines durch die Exportrisikogarantie gedeckten Bankenkredites mit zehnjähriger Amortisationszeit zu verständigen und mit der chilenischen Regierung ein entsprechendes Abkommen abzuschliessen.

225. 26. 9. 60.

Crédit d'investissement à longue terme en faveur du Chili

Le gouvernement chilien a effectué il y a quelque temps un sondage auprès des autorités suisses afin de savoir si elles seraient disposées à faciliter l'ouverture par la Suisse d'un crédit à long terme pour l'acquisition de biens d'équipement suisses destinés à la reconstruction des régions éprouvées par les tremblements de terre. Dans sa séance du 23 septembre 1960, le Conseil fédéral a décidé de donner suite à cette requête. Il a autorisé le Département de l'économie publique à s'entendre avec le gouvernement chilien et les milieux économiques suisses intéressés sur les modalités d'un crédit bancaire remboursable en dix ans, couvert par la garantie contre les risques à l'exportation, et à conclure avec le gouvernement chilien un accord correspondant. 225. 26. 9. 60.

Schweizerische Nationalbank – Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 23. IX. 60.

Aktiven — Actif	Fr.	Veränderungen Changements Fr.
Goldbestand — *Encaisse or*	8 480 897 016.80	—.—
Devisen — *Devises*	569 442 810.21	+ 35 614 871.90
Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse:*		
Wechsel — *Effets de change*	46 259 123.75	
Schatzanweisungen des Bundes — *Rescriptions de la Confédération suisse*	—.—	— 946 899.15
Lombardvorschüsse — *Avances sur nantissement*	18 128 995.78	+ 2 095 134.77
Wertschriften — *Titres:*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	894 400.—	
andere — *autres*	42 406 251.—	—.—
Korrespondenten — *Correspondants:*		
im Inland — *en Suisse*	11 343 924.82	
im Ausland — *à l'étranger*	8 663 233.42	— 75 973.11
Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	28 834 011.74	— 325 424.95
Zusammen — *Total*	9 206 869 767.52	

Passiven — Passif		
Eigene Gelder — *Fonds propres*	52 000 000.—	—.—
Notenumlauf — *Billets en circulation*	6 150 037 740.—	+ 115 102 615.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten — *Engagements à vue:*		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — *Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie*	2 444 383 028.46	
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten — *autres engagements à vue*	365 878 242.38	— 79 913 090.58
Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	194 570 756.68	+ 1 172 188.04
Zusammen — *Total*	9 206 869 767.52	

Offizieller Diskontosatz seit 26. 2. 59. — *Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59:* 2%
Offizieller Lombardzinsfuss seit 26. 2. 59. — *Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59:* 3%

Spezialdiskontosätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Juni 1959

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1er juin 1959

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln *pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages* 1¾%

b) für übrige Pflichtlager *pour autres stocks obligatoires* 2%

225. 26. 9. 60.

Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Aarau: Brogli Jak VI 1528. – Schweiz. Studienstiftung für Gymnasiallehrer VI 11639. Adliswil: Schmid-Frick Roland VIII 56383. Affoltern am Albis: Maurer-Lüthi Hans VIII 56374. Aigle: Pralong Sylvain représentant IIb 1808. Airolo: Scuola svizzera di sci XI 4881. Ascona: Perucchi Lucia ved. XI 6642. – Rima Riccardo ragioneria incassi XI 6328. Auvernier: Cerf Charly Hôtel du Lac IV 5404. Baar: Gasser-Walter A. Frau VII 3245. Baden: Courvoisier C. A. dipl. Ing. ETH VI 8377. Bad Ragaz: Thoma J. galvanische Metallveredlung X 7797. Basel: Aus der Au Ermano und Hermine Geschw. V 26889. – Baterra AG V 15626. – Bielser Walter Buchdruckerei V 13576. – Diehl Madeleine Drogistin V 16970. – Fricker-Kpelliker Alfred V 13674. – Fussball-Länderspiel Schweiz-Frankreich Billet-Vorverkauf V 5166. – Gasser-Schäfer Ruth V 12480. – Gehrig-Bachmann Walter V 14068. – Kaufmann-Zingg G. san. Installationen V 28178. – Kühn-Keller Alfred V 16396. – Künzle Mina Frl. V 28574. – Linder Wolfgang Tonregisseur V 30612. – Moderna Lingerie et Tricot SA V 6769. – Mülhaupt-Thommen T. V 10975. – Notz-Niffenegger Walter V 28152. – Schneider-Pauli Hans Prokurist V 28595. – Strub-Schulz Selma V 29693. – Studer-Schärer Otto V 16819. Bellinzona: Manzoni Celeste rappresentante XI 1890. Bern: Eichenberger Marc Dr. med. III 14981. – Grottino Ticinese Comptoir Lausanne III 15169. – Hottinger Werner Anker-Kassen off. Service-Stelle III 16006. – Luginbühl Magdalena Frau III 17455. – Maurer Emil Malergeschäft III 16357. – Narbel Jean-Pierre III 29250. – Pfister Eugen mech. Werkstatt III 22825. – Ritterhaus AG III 22799. – Schuler-Zutter Johanna III 29290. – Stähli-Ligibel Gertrud III 12908. – Weber Paul Prokurist III 14962. Bettlach: Staubli Jakob Va 1930. Bex: Eclaireurs catholiques troupe St-Clément IIb 2861. Biel-Bienne: Berghaus Verband schweiz. Polizei-Beamter (VSPB) Sektion Biel IVa 10172. – Egli Kurt Fachlehrer IVa 9816. – Kalt Alois Besitzung Grillenweg 17 IVa 3427. – Ramseyer Roger inspecteur IVa 9466. – Skiklub Biel Mitgliederbeiträge IVa 842. – Vingelz-Leist IVa 5963. Binningen: Klein-Rickenbach Gertrud Modes V 18561. – Meyer-Westermann Albert Liegenschaftskonto V 13908. Bönigen b. Interlaken: Streun Gottfried Gärtnerei III 21740. Les Brenets: Inglin Charles mécanicien IVb 2215. Buchs (SG): Guntli Hch. Buchbinderei IX 16063. Bülach: Gollich Salvator Anschläger VIII 56382. – Jau-Dieterle Erhard VIII 56381. Cernier: Monnier Jean-Louis agence Helvetia-Incendie IV 4871. Châtel-St-Denis: Ecole secondaire de la Veveyse IIb 1757. La Chaux-de-Fonds: Horisberger Bernard JVb 3112. – Jeanneret Raymond représentant IVb 3166. – Lehmann Frédéric confiseur IVb 900. Chez-le-Bart: Béroche SA (La) département Riva IV 614. Chur: Hindermann A. Nähmaschinen X 7798. – Schweiz. Hilfswerk für aussereuropäische Gebiete Eine Hand voll Reis X 4700. Confignon: Reithaar Kurt I 16081. Coppet: Bally Fernand ferblantier appareilleur I 16090. Corseaux: Barbara Roméo employé de commerce IIb 2093. Cossonay-Ville: Contemporains de 1899 du district de Cossonay II 21243. Cugnasco: Sezione socialista Gerra Piano-Cugnasco XI 5784. Cugy (VD): Chappuis Roger meunier II 18289. Delémont: Horowitz E. maitre opticien V 6828. Düdingen: Sekretariat der schweiz. Kartoffelkommission IIa 5962. Féchy: Holtzapfel Walter Dr méd. II 20690. Felsberg: Bruggmann Caspar Gärtnerei X 6537. Flawil: Munz-Frischknecht Bruno Kaufmann IX 15299. – Schiess-Tanner A. IX 12326. Frauenfeld: Aebi Ulrich VIIIc 4205. – Portmann Louise Frau VIIIc 5218. Fribourg: Bisaz E. Dr méd. IIa 5977. – Feres Fédération internationale des Institutions catholiques de recherches socio-religieuses IIa 5964. – Grognuz Maurice IIa 5970. – Hayoz Aug. service Hoover IIa 5969. Fulenbach: Jäggi-Wyss W. Gipser- u. Malergeschäft Vb 3632. Gempenach: Meyer Ernst Gemeindeschreiber Büchslen IIa 5951. Genève: Air France direction pour la Suisse I 16087. – Baatard Alfred-H. bureau technique sanitaire B I 16086. – Bucher Renée Mme I 16095. – Büchler Roman I 12053. – Comte Henriette Mme I 2783. – Espérance tennis de table club I 15266. – Fourrures Royal SA I 9390. – Golaz Arthur centre d'esthétique Réal I 16080. – Haissly Claude Méridia Watches I 16088. – Leresche Jeanne-Marie Mlle I 15139. – Mamoca SA concessionnaires exclusifs I 16085. – Meyer G. ferblanterie sanitaire Chêne-Bourg I 16077. – Wolf Walter I 16096. Gersau: Männerchor VII 16667. Giffers: Vonlanthen Ferdinand Zimmerei Tentlingen IIa 5944. Gland: Matthey Louis I 16075. Glarus: Kürschner Hans IXa 2551. Goldach: Missions-Aktion der Schweizer Katholiken IX 11952. Le Grand-Saconnex: Reich K. H. I 16097. Gränichen: Lehner-Lüchinger Emil Vertreter VI 11125. Grossbösingen: Bracher Alhrecht Fendringen IIa 5975. Grosswangen: Braunviehzuchtgenossenschaft VII 17407. Hornussen: Frei-Bürge Rob. Schleif- u. Polierwerkstatt VI 3308. – Trainingsgruppe VI 6277. Jenaz: Schmid-Senti Peter X 3095. Kloten: Hüppi-Benz Hans VIII 56376. Kölliken: Ilg Hans Bikra Speise-Essigfabrikation VI 12873. Kreuz (Malix): Känzig Päuly Frau X 6387. Kriens: Pilatus-Garage Hans Wicki VII 18898. Küsnacht (ZH): von Streng Philipp dipl. Arch. ETH/SIA VIII 56315. Landquart: Mundschin Louis Versicherungen X 7799. Langnau im Emmental: Militärmusik Finanzkommission für die Neuinstrumentierung III 18791. – Supporter-Komitee des Schlittschuh-Clubs III 29264. Lausanne: Adanan SA produits cosmétiques II 15544. – Championnat suisse d'athlétisme Satus 1960 II 9893. – Chassot René radio réparations II 19647. – Gilliéron Pierre électrotechnicien II 16982. – Grobéty Roland fonct. postal II 5650. – Maccaud Charles II 20908. – Maurer Paul II 12884. – Paroisse catholique St-Etienne La Sallaz construction chapelle Epalinges II 11893. – Pluviomatic Clotura SA II 2133. – Vaucher Albert fondé de pouvoirs comptable II 9487. Lausen: Martin-Fluoacher E. Lehrer V 16009. Lengnau b. Biel: Arbeiter-Touring-Bund Sektion Vorwärts IVa 9394. Lenzburg: Iten J. Dr. med. dent. Zahnarzt VI 8468. Liebefeld: Danuser Jakob Vertreter III 17270. Liestal: Lauchenauer Clara Dr. Röntgeninstitut V 10498. Le Locle: Bressani Jean représentant IVb 4453. – Société d'ornithologie Le Nid IVb 3552. Luterbach: Uni-Mix-Vertrieb Is. Lustenberger Va 3639. Lutry: Grin Edmond professeur II 21281. Luzern: Chemische Reinigung Kaufmann AG Zofingen Filiale Luzern VII 6750. – Enz Louise VII 1107. – Hausverwaltung Lützelmattstr. 2 U. Holz VII 18816. – Schibli K. Frau VII 15512. – Schweiz. Hilfswerk für aussereuropäische Gebiete (SHAG) Eine Handvoll Reis VII 18686. – Török Ivan VII 18160. Matt: Marty Geschwister Handlung IXa 2017. Meggen: Ineichen-Stöckli Hans Metzgerei VII 15264. – Scherer Albert Proesa VII 10534. Mels: Autovia Sektion St. Gallen-Appenzell IX 13929. Monthey: Christinat Jean commerçant IIc 6172. – Giovanola André installateur sanitaire IIc 6838. – Syndicat chrétien du personnel des entreprises publiques de transports de la Suisse section AOMC IIc 6807. Morges: Société suisse de secours mutuels Grütli section de Morges II 20441. Müllheim Dorf: Varricchio Marta Frau Geflügelfarm Langenhart VIIIc 5219. Murten: Gfeller H. ingénieur IIa 5916. Näfels: Mathis & Co M. Orgelbau IXa 445. – Stiftung Marienkirche Mollis IXa 2552. Neuchâtel: Baillod Paul IV 3060. – Bauer Jean coiffeur IV 6327. – Burgat Elsy Mlle IV 4974. – Droz Abel IV 5887. – Fonds de secours au décès de la Compagnie des sous-officiers de Neuchâtel IV 2621. – Guillaume Georges mécanicien autos IV 1447. – Escarpin (L') Mme B. Eggler IV 6876. – Permanence de la Fédération cantonale neuchâteloise des sociétés de secours mutuels IV 3125. Nidau: Berger-Witschger Marlyse Mme IVa 9261. Niederwangen b. Bern: Burren Max dipl. Baumeister III 20756. Nyon: Blanc Roger I 16094. – Fédération vaudoise des vignerons section de Nyon I 16083. Oberdiessbach: Thomet M. Dr. med. Chirurg FMH III 18204. Oberrieden: Baumann René Kaufmann VIII 56356. Oberwil (BL): Zangger René Unternehmer V 27917. Olten: Confrérie de la Marmite Tannenchuchi Vb 4083. – Confrérie de la Marmite Säli-Chuchi Vb 3779. – Foto Wolf H. Vb 3761. – 25. Sol. Kant. Schützenfest Olten 1961 Vb 3890. – Vera Treuhand- u. Verwaltungs AG Vb 4074. Oppens: Office local des blés Gérald Barraud II 15783. Ostermundigen: Jordi Hans Inspektor III 24553. Otelfingen: Viazzoli Romano Automobile VIII 56338. Oulens-sous-Echallens: Drabek J. & G. Ray porcherie II 21117. Pensier: Société avicole et cunicole de Grolley-Courtepin IIa 5966. Pfäffikon (ZH): Fussballclub VIII 56355. Poschiavo: Loup Mario dr. medico chirurgo X 3313. – Zanetti Fausto Kaufmann X 7796. Le Prévoux: Godat Germain et Maria IVb 1157. Puidoux-Gare: Association agricole de La Lôche II 14952. – Commune de Puidoux visa des patentes IIb 664. Rapperswil (BE): Turnverein III 18022. Räterschen: Schützenverein Elsau VIIIb 6527. Reiden: Wälchli Otto Centralgarage VII 12377. Reinach (BL): Zeugin Emil Salesman V 29410. Renens (VD): Grieder Rémi II 8413. – S. I. Beaulieu-Renens C-D SA II 2824. Rheinfelden: Mundipharma AG VI 8135. Riehen: Moto-Club V 25661. Rigi Kaltbad: Zimmermann H. a. Vorstand VII 16069. Romanshorn: Mikro-Zeit AG IX 7734. Romont (FR): Laboratoire Emdex IIa 5973. Rossura: Consiglio parrocchiale XI 4144. Röthenbach im Emmental: Mühlethaler Hans Lehrer III 22873. Ruswil: Ackermann Fritz VII 259. St. Gallen: Ammann Hans Direktor IX 13634. – Handelsabteilung der Töchterschule Talhof Praktikum IX 13683. – Mannhart-Zemp Paul Elektriker IX 14162. St-Maurice: Entreprise d'adduction de la Vièze de Morgins Lot 11 IIc 6839. St. Niklaus (VS): Walch Josef mech. Werkstätte IIc 6842. Säriswil: Sahli Peter Schmiede III 19400. Savièse: Héritier Marcien entreprise de carrelage IIc 6824. Schmidrüti: Darlehenskasse Sitzberg VIIIb 6536. Schönenwerd: JK Orientierungslauf VI 9798. Schwyz: Blumen Etter Inh. P. Müller-Vogel VII 2853. – Seeholzer & Co. Paul elektrische Anlagen VII 17594. Selzach: Savoldelli Eddy Gipser- u. Malergeschäft Va 1884. Sierre: Ski-Club IIc 6837. Sion: Imprimerie Moderne SA IIc 6666. Solothurn: Jahrgang 1920 Va 4348. Someo: Associazione imprenditori autotrasporti Valle Maggia XI 5579. Spiez: Hänni Willy Monteur III 12711. Spreitenbach: Baustein- und Betonwarenfabrik AG VIII 56352. Stans: Rotary-Club VII 868. Steinen: Schittenhelm Albin Dr. Schulinspektor VII 7721. Susten: Arnold W. Parkettgeschäft IIc 5829. Thun: Aeberhard Hans dipl. Bauing. ETH III 29268. – Standartenschiessen Fest. Br. 23 III 29279. Thusis: Aktionskomitee gegen das neue Jagdgesetz X 1679. Tramelan: Vuilleumier-Meyrat Mme atelier de garnissages de matières lumineuses IVa 6046. Treyvaux: Mauron René manufacture de confection IIa 5972. Trimmis Dorf: Untere Sennereigenossenschaft X 7220. Uzwil: Hänsenberger-Bosshart Jean Blumengeschäft Gärtnerei IX 14524. Valbella: Hartmann Edwin Maschinen und Werkzeuge X 7794. Vernayaz: Constantin & Gex pierres artificielles IIc 6835. Villaz-St-Pierre: Amicale des contemporains 1938 IIa 5960. Wangen b. Olten: Schoch Jakob Kaufmann Vb 3974. Weggis: Aarg. Blaukreuzheim VII 1819. Wetzikon (ZH): Kammerorchester Zürcher Oberland René Müller VIII 55292. – Landolt Bruno san. Installationen Spenglerei VIII 16053. Winterthur: Brack-Olsen Ing VIIIb 6538. – Fahrner Ernst Monteur VIIIb 6535. – Oppliger-Zumbühl Hansheinrich Techniker VIIIb 6539. Yverdon: Amicale fanfare Régiment 2 II 3893. Zermatt: Gonset Nouveautés SA IIc 6840. Zofingen: Rudolf Hans Autospritzwerk Vb 3943. Zollikofen: Odermatt H. J. délég. méd. Pfizer III 16599. Zürich: Brasser Otto H. Verpa Werbungs- und Verpackungsberatung Zug Büro Zürich VIII 56319. – Daphnis-Verlag J. Fischlin VIII 56371. – Der Captain René Simmen VIII 48435. – Favorex AG Elektro-Antriebe VIII 11525. – Gesellschaft für Offiziersrennen VIII 56379. – Gurtner Willy Dr. Handelslehrer VIII 53687. – Hagmann Xenia Frau VIII 56373. – Kart-Ring GmbH VIII 55303. – Kath. Burschenschaft der Glanzenburger VIII 50975. – Kremer Simon Fotos VIII 56366. – Lüthi H. & A. Weiss Drucksachen VIII 56378. – Meier-Leuthold Heidi kosmet. Labor VIII 56365. – Melion Ludwig Ingenieur VIII 56354. – Metallwaren AG VIII 12873. – Migros-Genossenschaft Zürich Liegenschaften-Verwaltung VIII 5264. – Morf Peter Dr. Chiropraktor VIII 56380. – Müller Hans Peter Dr. med. prakt. Arzt VIII 56359. – Nünlist Marcel Dental-Labor VIII 56093. – Ochsner Hans Liegenschaften Buchzelg VIII 56364. – Oehler Karl Malergeschäft VIII 55968. – Pneus Becker Charly VIII 56360. – Rodel Fritz Rauchwaren Pelleterie VIII 56367. – Schüpfer Max Comestibles VIII 56363. – Singer Wilhelm Parkettschleifen Bodenversiegelung VIII 56375. – Stock-Car-Club Zürich (SCCZ) VIII 14206. – The Diners' Club (Suisse) SA Lugano Office Zürich VIII 7773. – Trunova AG VIII 56036. – Wildi Adolf Milchhandlung VIII 56361. – Zeugin Louis Kaufmann VIII 56387. – Zimmermann Diethelm Dr. VIII 56388. Zweisimmen: Schweiz. Eisenbahner-Verband Sektion Berg- und Sportbahnen BO/VPT II 29267.

Vaduz (FL): Krefina Verwaltungs-Anstalt IX 4423. Bruxelles: Société Belge de Missions protestantes au Congo (ASBL) V 14902. – Van den Driessche Raymond ingénieur I 16093. Luxemburg: Jones Robert VII 6404.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

FLUG-UNFALL- VERSICHERUNGEN zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den in der Schweiz konzessionierten **LLOYD'S**

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE. AG., Torgasse 2, Zürich 1, Tel. (051) 242646 Versicherern

20jährige Erfahrung

«WABERIT»-

EMPA gepr. 29853/1

Tankisolierung

Kontrolle des Belages auf absolute Wasserdichtigkeit mit pat. Indikationsapparat. Belagsstärke zirka 3–4 mm. Isolierung auf der Baustelle. Referenzen, Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

STRASSENBAUMATERIAL AG., BERN
Wankdorffeldstraße 70 Telephon (031) 8 31 84

GESUCHT

Vertretung

eines interessanten Artikels der Baubranche. Wir sind ein initiatives Team — ein dipl. Ing. ETH und ein versierter Kaufmann — und werden uns für Ihr erfolgversprechendes Produkt tatkräftig einsetzen.

Offerten unter Chiffre D 18213 Z an Publicitas Zürich.

Zufolge Anschaffung von Lochkarten und Electronics günstig zu verkaufen

NATIONAL Buchhaltungsmaschinen

Kl. 3000, 4 und 6 Zählwerke, autom. Datiervorrichtung, Schreibmaschine, Zustand wie neu.

Anfragen unter Chiffre P 46354 Z, Publicitas Zürich 1

OSCAR

Nun ist die Zeit

wieder gekommen, da der Geschäftsmann sich seiner Kundengeschenke annehmen muss. Dieses Jahr nun soll es wirklich rascher entschieden werden.
Jedem ernsthaften Interessenten sei daher der Besuch meiner Ausstellung geschmackvoller Kundengeschenke empfohlen.
Hier findet er Artikel voll Phantasie und Originalität, formschön und attraktiv, Artikel, die dem Schenkenden zur Ehre gereichen und ihn in dauernder Erinnerung halten.
Besuchen Sie meine Ausstellung in den allernächsten Tagen; die Liefertermine werden mit jedem Tage länger.

Oscar Eberli

Spezialhaus
geschmackvoller Werbegeschenke
Zürich 2, Scheideggstrasse 119
Telephon (051) 45 57 97

FÜR JEDEN WAGEN den ORIGINAL-SCHLÜSSEL

Kusterer, Zürich
Tel. (051) 34 34 30.

RN

Maschinen, Möbel und Organisationsmittel für das Büro heute und morgen — in den ständigen Ausstellungen von

Rüegg-Naegeli

Bahnhofstrasse 22 Zürich Tel. 051/23 37 07

PATENTE
KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 56

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England
Müller-Gysin AG.
Basel Zürich

Wir suchen eine neuere, gut erhaltene
Supermétal Fakturiermaschine
zu kaufen.
Angebote mit Angabe des Fabrikationsjahrganges, der Maschinenausrüstung, der Maschinennummer, sowie des äussersten Preises sind erbeten unter Chiffre C 69112 G an Publicitas Bern.

Verlangen Sie unentgeltlich vom SHAB Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

I N K A S S O
zusätzliches
Betriebskapital
durch Verkauf von
GUTHABEN und VERLUSTSCHEINEN
Belehnungen / Finanzierungen
Immobilien / Buchhaltungen
DEBITA AG. Zürich 11 · ZUG · Lugano

Öffentliches Inventar

Erblasser:

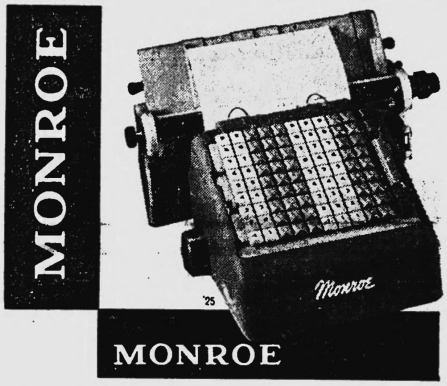
Karl Tempel

geb. 1920, Kaufmann, Handelsagentur usw., von Basel, wohnhaft gewesen Hennmattstrasse 3, Basel, verstorben am 1. September 1960 in Mendrisio (Tessin).

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner bis 24. Oktober 1960, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Basel, den 24. September 1960.

Erbschaftsamt Basel-Stadt.



Schreibende Addier-Saldiermaschinen mit Kontrolltastbrett. Bekannt für ihre rationelle Arbeitsweise und Zuverlässigkeit.
Kapazitäten: 8/9, 10/11 und 13/14 Stellen.
Ein- und Zweizählwerkmodelle für jeden Verwendungszweck.

Generalvertretung:
ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.
Zürich 23 Bahnhofplatz 9 Tel. (051) 27 01 33

Zu verkaufen
CHRYSLER «VALIANT» 1960
V-200, Vorführwagen, mit Automat.-Farbe: weiss; erst 10 000 km gefahren. – Preis günstig. Eintausch möglich.
CITY-GARAGE AG, Schaffhausen
Tel. (053) 5 55 55.

fi Automatenstahl

FISCHER & CO.
REINACH 6

Société anonyme H. A. Schmid, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

vendredi 7 octobre 1960, à 17 heures, au siège social, rue du Rhône 49, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires doivent déposer leurs actions ou certificats de dépôt jusqu'au 4 octobre 1960 au siège social de la société.

Le conseil d'administration.

METAMINE, Société Métallurgique, Glaris

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu le vendredi 7 octobre 1960, à 11 heures, à la Société de Banque Suisse, à Bâle, avec l'ordre du jour suivant:

Election du conseil d'administration.

L'organe de contrôle.

UNION NASIC S.A., GENÈVE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 12 octobre 1960, à 15 heures, à Genève, 11, rue Petitot, au premier étage.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1959/60.
2° Rapport des contrôleurs aux comptes.
3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
4° Décharge à donner au conseil d'administration.
5° Nominations statutaires.
6° Réduction du capital-actions par remboursement de 456 250 fr. soit de 5 fr. par action.
7° Modification des statuts.

Messieurs les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée générale sont priés de déposer leurs actions jusqu'au jeudi 6 octobre 1960 inclus auprès de la Banque de Paris et des Pays-Bas, Genève, qui délivrera les cartes d'admission.

Messieurs les actionnaires sont informés qu'ils peuvent prendre connaissance au siège de la société, 11, rue Petitot, dès le 1er octobre 1960, du bilan, du compte de profits et pertes, du rapport des contrôleurs et du rapport de gestion contenant les propositions de l'emploi du solde actif de l'exercice, de réduction du capital-actions et de modification des statuts.

Le conseil d'administration.

ELEKTRO-WATT

Elektrische und Industrielle Unternehmungen AG.

ZÜRICH

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 8. Oktober 1960, vormittags 11.00 Uhr, im Savoy-Hotel Baur en Ville, Zürich

Tagesordnung:

1. Genehmigung der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für 1959/60.
   Abnahme des Geschäftsberichtes.
   Entgegennahme des Berichtes und des Antrages der Kontrollstelle.
   Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien bis spätestens am 4. Oktober 1960 am Sitze der Gesellschaft (Talacker 16) oder bei folgenden Banken und Bankhäusern zu hinterlegen, wo ihnen Stimmrechtsausweise verabfolgt werden und wo auch der Geschäftsbericht bezogen werden kann:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich,
und deren schweizerische Zweigniederlassungen,
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich,
und deren Zweigniederlassungen,
Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf,
Hentsch & Cie, Genf,
Lombard, Odier & Cie, Genf,
A. Sarasin & Co., Basel
La Roche & Co., Basel,
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und der Antrag über die Verwendung des Reingewinnes sind vom 28. September 1960 an am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Zürich, den 16. September 1960.

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Gamper.

CENTURY SHARES TRUST

CENTURY SHARES TRUST

Open-end Investment Trust américain de valeurs d'assurances et de banques des Etats-Unis

Le Trust a déclaré un troisième dividende trimestriel pour l'exercice en cours de $ 0,04 sur les parts souscrites jusqu'au 6 septembre 1960 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de

MM. HENTSCH & Cie, banquiers, à GENÈVE

représentants du Trust en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera le 26 septembre 1960 sur la base suivante:

Paiement net (impôts et frais déduits)	**Fr. 0,111**
Retenue supplémentaire d'impôts U.S.A. (récupérable sous certaines conditions)	Fr. 0,0258
Au cours de 4,30.	

Le rapport annuel ainsi que le rapport semestriel au 30 juin 1960 peuvent être obtenus auprès des banques et au domicile ci-dessus.

Genève, le 26 septembre 1960.